

Oase



ProfiClear Premium XL

Standing Bed Module

DE Inbetriebnahme
EN Commissioning
FR Mise en service
NL Inbedrijfstelling
ES Puesta en marcha
PT Comissionamento
IT Messa in servizio
DA Idrifttagning
NO Idriftssettelse
SV Driftstart
FI Käyttöönotto

HU Üzembe helyezés
PL Uruchomienie
CS Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
SL Zagon
HR Stavljanje u pogon
RO Punerea în funcțiune
BG Въвеждане в експлоатация
UK Уведення в експлуатацію
RU Ввод в эксплуатацию
CN 调试

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

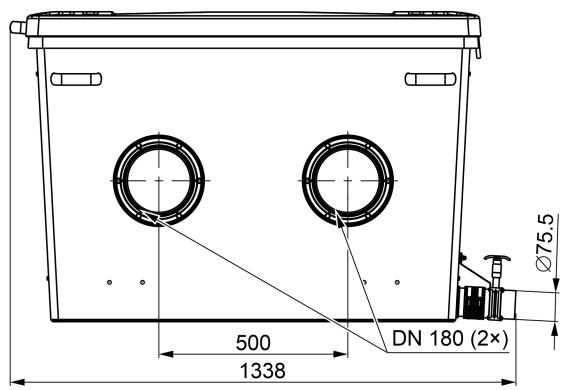
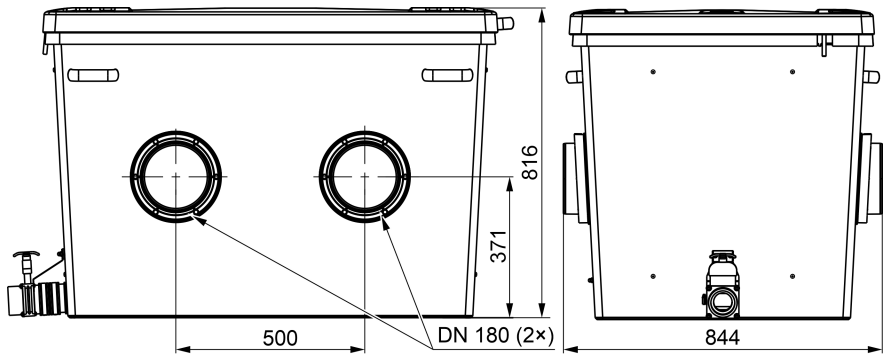
RO

BG

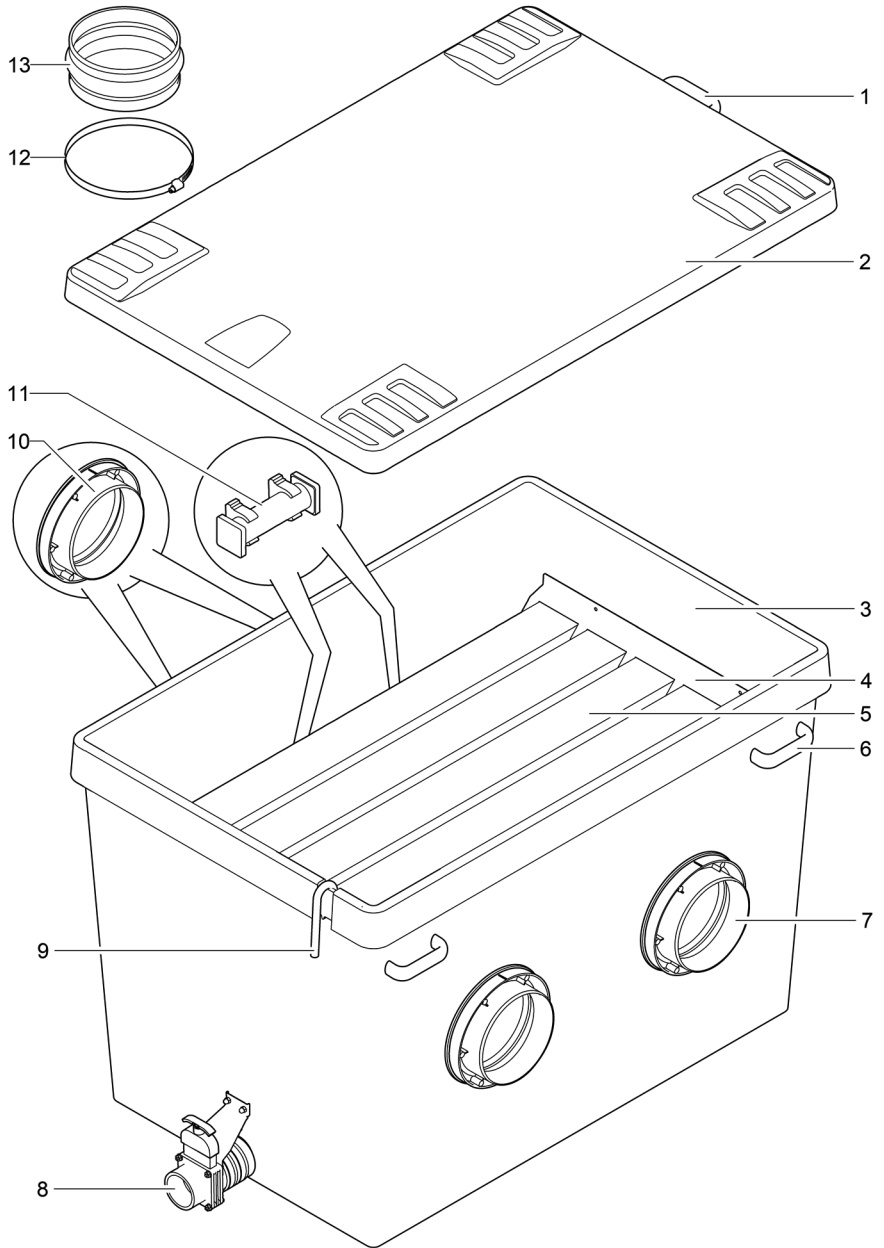
UK

RU

CN

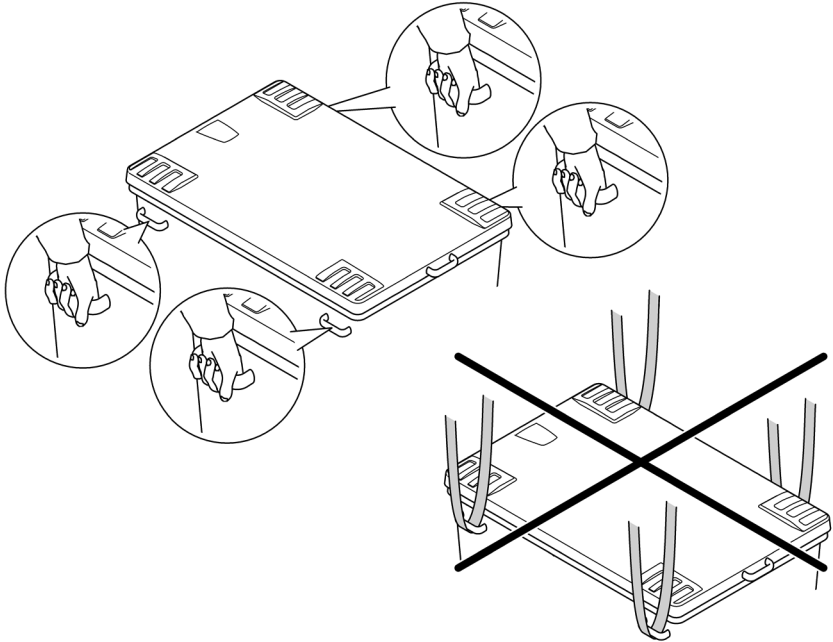


A



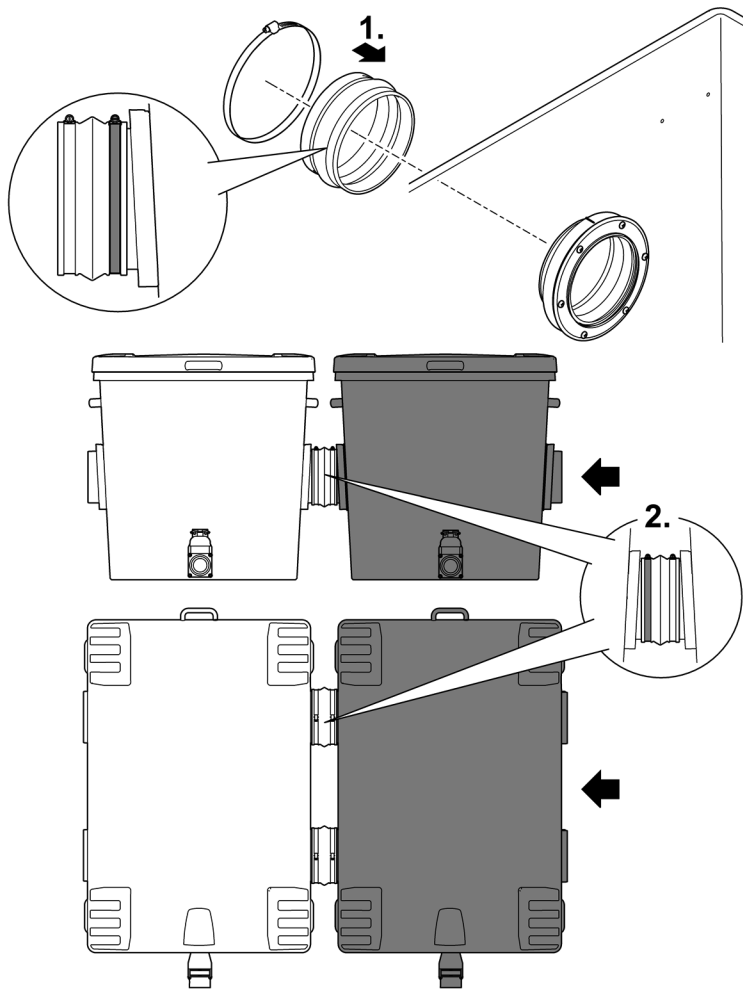
Proficlear0288

B



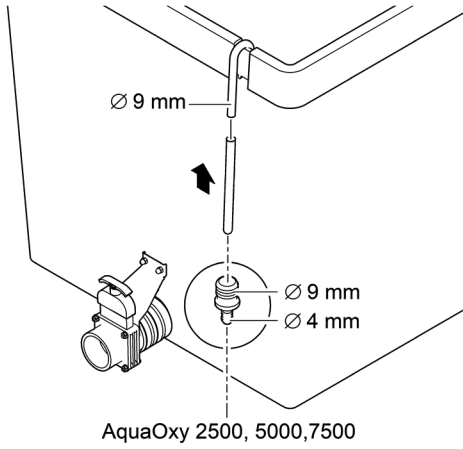
Proficlear0191

□ C



Proficlear0289

D



Proficlear0219

Original-Anleitung. Die Anleitung gehört zum Gerät und muss bei Weitergabe des Geräts stets mitgegeben werden.

WARNUNG

- ▶ Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
 - ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:

- Zur Reinigung von Gartenteichen.
- Unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Betrieb nur mit Wasser bei einer Wassertemperatur von +4 °C ... +35 °C.
- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
Produktbeschreibung.....	9
Übersicht	9
Transport.....	9
Aufstellen und Anschließen.....	10
Filtermodul aufstellen und mit vorherigem Filtermodul verbinden	10
Schmutzauslauf anschließen	10
Belüfter anschließen	10
Inbetriebnahme.....	11



Die weiterführende Gebrauchsanleitung finden Sie im Internet als PDF zum Download:
www.oase.com/manual

Diese zusätzlichen Themen finden Sie in der Gebrauchsanleitung:

- Produkteigenschaften
- Reinigung und Wartung, Lagern/Überwintern, Störungsbeseitigung
- Technische Daten, Ersatzteile, Entsorgung

Produktbeschreibung

Übersicht

<input type="checkbox"/> A	Beschreibung
1	1 × Griff
2	1 × Behälterdeckel
3	1 × Behälter
4	Halterung für ClearWave-Filterelemente
5	5 × ClearWave-Filterelemente
6	4 × Griff zum Tragen des Behälters
7	2 × Auslauf DN 180
8	1 × Schmutzablauf DN75 mit Absperrschieber
9	1 × Luftanschluss für den Belüfter <ul style="list-style-type: none"> • Übergangsstück Ø 9 mm zum Luftschlauch der Belüfterstäbe
10	2 × Einlauf DN 180
11	2 × Belüfterstab <ul style="list-style-type: none"> • Reichert das Wasser im Behälter mit Sauerstoff an
12	4 × Schlauchschelle zur Befestigung der Übergangsmuffe am Einlauf
13	2 × Übergangsmuffe zum Anschluss des Behälters an das vorherige Filtermodul

Transport

WARNUNG

Durch das hohe Gewicht des Geräts sind beim Tragen Schädigungen der Wirbelsäule oder Quetschungen von Gliedmaßen möglich. Das Gerät hat ein Gewicht von mehr als 25 kg.

- ▶ Tragen Sie den Behälter mit mindestens vier Personen ausschließlich an den Griffen, um die Wirbelsäule zu entlasten.
- ▶ Schützen Sie Ihre Gliedmaßen vor Quetschungen.
- ▶ Transportieren Sie den Behälter nicht, wenn er mit Wasser gefüllt ist.

B

Das Filtermodul hat vier Griffe zum Tragen. Andere Trage- oder Transporthilfen sind nicht zulässig (z. B. Transport mit einem Kran).

Aufstellen und Anschließen

Filtermodul aufstellen und mit vorherigem Filtermodul verbinden

So gehen Sie vor:

C

1. Schieben Sie die Übergangsmuffe auf den Einlauf und befestigen Sie die Übergangsmuffe mit der Schlauchschelle.
 - Für spätere Montearbeiten: Drehen Sie die Schlauchschelle so, dass die Schlauchschellen-schraube von der Seite aus zugänglich ist.
2. Schieben Sie das Filtermodul an das vorherige Filtermodul, so dass dessen Auslauf bis zum Anschlag in der Übergangsmuffe des Filtermoduls sitzt.
 - Die Schmutzwasserabläufe aller Filtermodule müssen auf der gleichen Seite liegen.
3. Befestigen Sie am Auslauf des vorherigen Filtermoduls die Übergangsmuffe mit der Schlauchschelle.
 - Für spätere Montearbeiten: Drehen Sie die Schlauchschelle so, dass die Schlauchschellen-schraube von der Seite aus zugänglich ist.

Schmutzablauf anschließen

A

Über den Schmutzablauf DN 75 mit Absperrschieber am Behälter unten kann bei Bedarf (Reini-gung, Reparatur, Überwintern) das Wasser im Behälter abgelassen werden.

- Schließen Sie eine geeignete Rohrleitung DN 75 an und leiten Sie das Schmutzwasser in die Ab-wasserkanalisation.

i

Binden Sie die Rohrleitung DN 75 und die Rohrleitung DN 110 vom Trommelfilter für den Grobschmutz an eine gemeinsame Rohrleitung DN 110 an und leiten Sie das Schmutzwasser in die Abwasserkanalisation. Dadurch wird eine komfortable Druckspülung für die Rohrlei-tung erreicht.

Belüfter anschließen

Der Betrieb mit Belüfter unterstützt die Wasserzirkulation im Behälter und ist optimal für eine gleichmäßige Besiedelung der ClearWaves mit Bakterien.

- Empfohlener Belüfter: AquaOxy 2500

So gehen Sie vor:

D

- Verbinden Sie den Luftschlauch vom Belüfter mit dem Luftanschluss und hängen Sie den Luft-anschluss in die Aussparung am Behälter.
 - Verwenden Sie für einen Luftschlauch \varnothing 4 mm den 4/9-mm-Adapter.
 - Fixieren Sie den Luftschlauch an den Anschlüssen ggf. mit Kabelbindern.

Inbetriebnahme

So gehen Sie vor:

1. Schließen Sie den Absperrschieber für Schmutzauslauf DN 75.
2. Kontrollieren Sie das gesamte Filtersystem (Rohrleitungen und Schläuche) auf Vollständigkeit.
3. Füllen Sie die Filtermodule mit Wasser.
 - Gepumptes System: Filterpumpe einschalten.
 - Gravitationssystem: Absperrschieber (Zulauf und Rücklauf) der Filterreihe öffnen, um Wasserfluss zu ermöglichen.
4. Prüfen Sie alle Rohrleitungen, Schläuche und Anschlüsse auf Dichtheit.
 - Quelldichtungen können zu Beginn undicht sein, da sie erst bei Wasserkontakt vollständig abdichten.
5. Schalten Sie alle weiteren elektrischen Geräte des Filtersystems ein, sobald alle Filterbehälter mit Wasser gefüllt sind.
 - Lassen Sie UVC-Klärer für mindestens 24 Stunden ausgeschaltet, wenn Sie Filterstarter (z. B. OASE BioKick) verwenden. Dadurch wird die Besiedelung der Filtermaterialien mit Mikroorganismen nicht gestört.

Original operating manual. This operating manual belongs with the unit and must always be handed over together with the unit.

WARNING

- ▶ Disconnect all electrical units in the water from the power supply before reaching into the water. Otherwise there is a risk of injuries or death by electrocution.
 - ▶ This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
-

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

- For cleaning garden ponds.
- In compliance with the technical specifications.

The following restrictions apply to the unit:

- Only operate with water at a water temperature of +4 °C to +35 °C.
- Never use the unit with fluids other than water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.

Contents

Intended use 12

Product description 14

 Overview 14

Transport..... 14

Installation and connection..... 15

 Installing the filter module and connecting it to the upstream filter module..... 15

 Connecting the dirt outlet..... 15

 Connecting the aerator 15

Commissioning/start-up..... 16



A more detailed operating manual is available for download as a PDF online:
www.oase.com/manual

The following additional topics are addressed in the operating manual:

- Product features
- Cleaning and maintenance, storage/winter-proofing, malfunction repair
- Technical data, spare parts, disposal

Product description

Overview

<input type="checkbox"/> A	Description
1	1 × handle
2	1 × container lid
3	1 × container
4	Holder for ClearWave filter elements
5	5 × ClearWave filter elements
6	4 × handle for carrying the container
7	2 × DN 180 outlet
8	1 × DN75 dirt outlet with slide valve
9	1 × air connection for the aerator <ul style="list-style-type: none">• Transition piece Ø 9 mm to the air hose of the aerator rods
10	2 × DN 180 inlet
11	2 × aerator rod <ul style="list-style-type: none">• Enriches the water in the container with oxygen
12	4 × hose clip for fastening the transition sleeve on the inlet
13	2 × transition sleeve for connecting the container to the upstream filter module

Transport

WARNING

Due to the high weight of the unit, spinal injuries or crushing of limbs is possible when carrying the unit. The unit weighs more than 25 kg.

- ▶ Have a minimum of four people carry the container on the handles to avoid spinal injuries.
- ▶ Protect your limbs from crushing injuries.
- ▶ Do not transport the container while it is filled with water.

B

The filter module is equipped with four handles for carrying. Do not use any other carrying or transport aids (e.g. transport by crane).

Installation and connection

Installing the filter module and connecting it to the upstream filter module

How to proceed:

C

1. Push the transition sleeve onto the inlet and fasten the transition sleeve with the hose clip.
 - For later installation work: Turn the hose clip so that the hose clip screw is accessible from the side.
2. Push the filter module up to the previous filter module so that its outlet is positioned in the transition sleeve of the filter module up to the stop.
 - Ensure that the dirt water outlets of all filter modules are positioned on the same side.
3. Fasten the transition sleeve on the outlet of the upstream filter module using the hose clip.
 - For later installation work: Turn the hose clip so that the hose clip screw is accessible from the side.

Connecting the dirt outlet

A

The water in the container can be drained via the DN 75 dirt outlet with a slide valve at the bottom of the container if required (for cleaning, repair, overwintering).

- Connect a suitable DN 75 pipe and drain the dirty water into the sewer system.
- ① Connect the pipe DN 75 and the pipe DN 110 from the filter drum for coarse dirt to a joint pipe DN 110 and drain the dirty water into the sewer system. This makes it more convenient to flush out the pipe with sufficient pressure.

Connecting the aerator

Use of aerators promotes water circulation in the container and is ideal for ensuring even bacterial colonisation of the ClearWaves.

- Recommended aerator: AquaOxy 2500

How to proceed:

D

- Connect the air hose from the aerator with the air connection and attach the air connection to the recess on the container.
 - For an air hose \varnothing 4 mm use the 4/9 mm adapter.
 - Fasten the air hose to the connections with cable ties, if necessary.

Commissioning/start-up

How to proceed:

1. Close the slide valve for the dirt outlet DN 75.
2. Check that the entire filter system (pipes and hoses) is complete.
3. Fill the filter modules with water.
 - Pump fed system: Switch on the filter pump.
 - Gravity fed system: Open the slide valves (supply and return) of the filter series to allow the water to flow.
4. Check all pipes, hoses and their connections for leaks.
 - Expansion seals may leak initially until they have fully expanded on contact with water.
5. Switch on all other electrical devices of the filter system as soon as all filter containers are filled with water.
 - Leave the UVC clarifier switched off for at least 24 hours if you are using filter starters (e.g. OASE BioKick). Otherwise it will impair colonisation of the filter materials with micro-organisms.

Traduction de la notice d'emploi d'origine. La notice d'emploi fait partie de l'appareil et doit par conséquent lui être toujours jointe lorsqu'il est transféré.

AVERTISSEMENT

- ▶ Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
 - ▶ Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
-

FR

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Pour le nettoyage de bassins de jardin.
- dans le respect des caractéristiques techniques.

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- A utiliser uniquement avec de l'eau à une température entre +4 °C et +35 °C.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.

Contenu

Utilisation conforme à la finalité	17
Description du produit	19
Vue d'ensemble.....	19
Transport.....	19
Mise en place et raccordement.....	20
Mise en place du module de filtration et son raccordement à un module de filtration antérieur	20
Raccordement du conduit d'écoulement de particules.....	20
Raccordement de l'aérateur.....	20
Mise en service	21



Vous pouvez télécharger le notice d'emploi en format PDF sur Internet :
www.oase.com/manual

Vous trouverez ces thèmes supplémentaires dans la notice d'emploi :

- Caractéristiques du produit
- Nettoyage et entretien, stockage/hivernage, dépannage
- Caractéristiques techniques, pièces de rechange, élimination

Description du produit

Vue d'ensemble

<input type="checkbox"/> A	Description
1	1 poignée
2	1 couvercle de réservoir
3	1 réservoir
4	Support pour éléments de filtration ClearWave
5	5 éléments de filtration ClearWave
6	4 poignées pour porter le réservoir
7	2 conduits d'écoulement DN 180
8	1 conduit d'écoulement des impuretés DN75 avec robinet d'arrêt
9	1 prise d'air pour l'aérateur <ul style="list-style-type: none">• Élément intermédiaire Ø 9 mm vers le tuyau d'air des tiges d'aérateur
10	2 conduits d'admission DN 180
11	2 tiges d'aérateur <ul style="list-style-type: none">• Enrichissent l'eau du réservoir en oxygène
12	4 colliers de serrage qui fixent le manchon-raccord sur le conduit d'admission
13	2 manchons-raccords pour raccorder le réservoir au module de filtration précédent

FR

Transport

AVERTISSEMENT

Le poids important de l'appareil peut occasionner des lésions de la colonne vertébrale lors du portage ou écraser des membres du corps. Le poids de l'appareil dépasse 25 kg.

- ▶ Quatre personnes au moins doivent porter le réservoir en utilisant uniquement les poignées afin de soulager la colonne vertébrale.
- ▶ Protéger les membres contre les écrasements.
- ▶ Ne pas transporter le réservoir lorsqu'il est plein d'eau.

B

Le module de filtration dispose de quatre poignées pour le portage. D'autres aides de portage ou de transport ne sont pas autorisées (par ex. transport avec une grue).

Mise en place et raccordement

Mise en place du module de filtration et son raccordement à un module de filtration antérieur

Voici comment procéder :

C

1. Glisser le manchon-raccord sur le conduit d'admission et le fixer avec le collier de serrage.
 - Pour les opérations de montage ultérieures : Tourner le collier de serrage de manière à ce que sa vis soit accessible par le côté.
2. Pousser le module de filtration contre le module de filtration précédent de manière à ce que son conduit d'écoulement se trouve dans le manchon-raccord du module de filtration jusqu'à la butée.
 - Les écoulements des impuretés de tous les modules de filtration doivent être du même côté.
3. Fixer le manchon-raccord avec le collier de serrage sur le conduit d'écoulement du module de filtration précédent.
 - Pour les opérations de montage ultérieures : Tourner le collier de serrage de manière à ce que sa vis soit accessible par le côté.

Raccordement du conduit d'écoulement de particules

A

En cas de besoin (nettoyage, réparations, entreposage pour l'hiver), il est possible de laisser l'eau s'écouler dans le conteneur par le biais du conduit d'écoulement de salissures DN 75 avec robinet d'arrêt en bas sur le réservoir.

- Raccorder une conduite appropriée DN 75 et acheminer l'eau polluée vers les canalisations d'eaux usées.

i

Combiner la conduite DN 75 et la conduite DN 110 du filtre à tambour pour les particules grossières pour évacuer les eaux usées dans le réseau d'assainissement par un tube commun DN 110. Cette méthode permet de bien rincer sous pression la conduite.

Raccordement de l'aérateur

Le fonctionnement avec un aérateur favorise la circulation de l'eau dans le réservoir et est optimal pour une colonisation régulière des ClearWaves par les bactéries.

- Aérateur recommandé : AquaOxy 2500

Voici comment procéder :

D

- Raccorder le tuyau d'air de l'aérateur à la prise d'air et accrocher cette prise d'air dans le logement du réservoir.
 - Utiliser l'adaptateur 4/9 mm pour un tuyau d'air \varnothing de 4 mm.
 - Fixer le tuyau d'air sur les raccords à l'aide de serre-câble le cas échéant.

Mise en service

Voici comment procéder :

1. Fermer le robinet d'arrêt pour le conduit d'écoulement des impuretés DN 75.
2. Contrôler l'ensemble du système de filtration (conduites et tuyaux) pour s'assurer que rien ne manque.
3. Remplir les modules de filtration avec de l'eau.
 - Système version pompée : Mettre la pompe de filtration en circuit.
 - Système fonctionnant par gravitation : ouvrir les robinets d'arrêt (alimentation et retour) de la rangée de filtres pour permettre le passage de l'eau.
4. Vérifier l'étanchéité de l'ensemble des conduites, tuyaux et raccords.
 - Au début, les joints gonflants risquent de ne pas être étanches, car ils ne sont complètement étanches qu'après le contact avec l'eau.
5. Mettre tous les autres appareils électriques du système de filtration sous tension dès que tous les récipients de filtre sont remplis d'eau.
 - Laisser les clarificateurs à UVC désactivés pendant au moins 24 heures en cas d'utilisation de filtres de démarrage (OASE BioKick par exemple). Ainsi, la colonisation des matériaux de filtration par les micro-organismes n'est pas perturbée.

Originele handleiding. De handleiding behoort bij het apparaat en moet bij doorgeven van het apparaat steeds meegegeven worden.

WAARSCHUWING

- ▶ Ontkoppel alle elektrische apparaten in het water van het voedingsnet, voordat u in het water grijpt. Anders bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
 - ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
-

Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Voor het schoonmaken van tuinvijvers.
- met in achtneming van deze technische gegevens.

De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Uitsluitend te gebruiken bij een watertemperatuur van minimaal +4 °C en maximaal +35 °C.
- Nooit met andere vloeistoffen dan water gebruiken.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.

Inhoud

Beoogd gebruik	22
Productbeschrijving.....	24
Overzicht	24
Transport.....	24
Plaatsen en aansluiten	25
Filtermodule opstellen en met vorige filtermodules verbinden.....	25
Vuilafvoer aansluiten	25
Beluchter aansluiten	25
Ingebruikname.....	26



U kunt de gebruiksaanwijzing in PDF-formaat downloaden van het internet:
www.oase.com/manual

Deze aanvullende thema's vindt u in de handleiding:

- Producteigenschappen
- Reiniging en onderhoud, opslaan/overwinteren, storingsoplossing
- Technische gegevens, reserveonderdelen, afvoeren

Productbeschrijving

Overzicht

<input type="checkbox"/> A	Omschrijving
1	1 x greep
2	1 x deksel van het reservoir
3	1 x reservoir
4	Houder voor ClearWave filterelementen
5	5x ClearWave filterelementen
6	4 x greep voor het dragen van het reservoir
7	2 x uitloop DN 180
8	1 x vuilafvoer DN75 met schuifafsluiter
9	1 x luchtaansluiting voor de beluchter <ul style="list-style-type: none">• Overgangsstuk Ø 9 mm naar de luchtslang van de beluchterstaaf
10	2 x inloop DN 180
11	2x beluchterstaaf <ul style="list-style-type: none">• Verrijkt het water in het reservoir met zuurstof
12	4x slangklem ter bevestiging van de overgangsmof bij de inloop
13	2x overgangsmof voor het aansluiten van het reservoir op de vorige filtermodule

Transport

WAARSCHUWING

Door het hoge gewicht van het apparaat zijn bij het dragen beknellingen van ledematen of beschadiging aan de wervelkolom mogelijk. Het apparaat heeft een massa van meer dan 25 kg.

- ▶ Draag het reservoir met ten minste vier personen uitsluitend aan de grepen, om de rug te ontlasten.
- ▶ Bescherm uw ledematen tegen kneuzingen.
- ▶ Transporteer het reservoir niet, als deze met water is gevuld.

B

De filtermodule beschikt over vier grepen voor het dragen. Andere draag- en transportmiddelen zijn niet toegestaan (bijv. transport met een hijskraan).

Plaatsen en aansluiten

Filtermodule opstellen en met vorige filtermodules verbinden

Zo gaat u te werk:

C

1. Schuif de overgangsmof over de inloop en bevestig deze met de slangklem.
 - Voor toekomstige montagewerkzaamheden: Draai de slangklem zodanig, dat de schroef van de slangklem aan de zijkant toegankelijk is.
2. Schuif de filtermodule tegen de voorgaande filtermodule, zo dat de uitloop ervan tot aan de aanslag in de overgangsmof van de filtermodule zit.
 - De vuilwaterafvoeren van alle filtermodules moeten allemaal aan dezelfde kant liggen.
3. Bevestigen overgangsmof over de inloop van de vorige filtermodule met de slangklem.
 - Voor toekomstige montagewerkzaamheden: Draai de slangklem zodanig, dat de schroef van de slangklem aan de zijkant toegankelijk is.

NL

Vuilafvoer aansluiten

A

Via de vuilafvoer DN 75 met schuifafsluiter op het onderste reservoir kan indien nodig (reiniging, reparatie, overwinteren) het water in het reservoir worden afgetapt.

- Sluit een passende pijpleiding DN 75 aan en voer het vuile water in de riolering.
- i** Verbind de buisleiding DN 75 en de buisleiding DN 110 van het trommelfilter voor de grove verontreiniging op een gezamenlijke buisleiding DN 110 en voer het afvalwater in de riolering. Daardoor wordt een comfortabele drukspoeling voor de buisleiding bereikt.

Beluchter aansluiten

Het bedrijf met beluchter ondersteunt de watercirculatie in het reservoir en is optimaal voor een gelijkmatige bezinking van de ClearWaves met bacteriën.

- Aanbevolen beluchter: AquaOxy 2500

Zo gaat u te werk:

D

- Sluit de luchtslang van de beluchter op de luchtaansluiting en hang de luchtaansluiting in de uitsparing op het reservoir.
 - Gebruik voor een luchtslang \varnothing 4 mm de 4/9-mm-adapter.
 - Fixeer de luchtslang op de aansluitingen evt. met tie-raps.

Ingebruikname

Zo gaat u te werk:

1. Sluit de schuifafsluiter voor vuilafvoer DN 75.
2. Controleer het gehele filtersysteem (buisleidingen en slangen) op volledigheid.
3. Vul de filtermodule met water.
 - Gepompt systeem: Schakel de filterpomp in.
 - Gravitatiesysteem: Schuifafsluiter (toevoer en terugloop) van de filterserie openen om het stromen van water mogelijk te maken.
4. Controleer alle buisleidingen, slangen en aansluitingen op dichtheid.
 - Uitzettende afdichtingen kunnen aanvankelijk on dicht zijn, omdat zij pas bij watercontact geheel afdichten.
5. Schakel alle overige elektrische apparaten van het filtersysteem in, zodat alle filterreservoirs met water zijn gevuld.
 - Laat de UVC-zuiveringsunit gedurende ten minste 24 uur uitgeschakeld, als u filterstarters (bijv. OASE BioKick) gebruikt. Hierdoor wordt de bezinking van de filterelementen met micro-organismen niet verstoord.

Instrucciones originales. Las instrucciones pertenecen al equipo y siempre se tienen que entregar junto con el equipo a la otra persona.

ADVERTENCIA

- ▶ Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua. De lo contrario existe riesgo de lesiones graves o muerte por choque eléctrico.
 - ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
-

ES

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

- Para limpiar los estanques de jardín.
- de acuerdo con los datos técnicos.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- Operación sólo con agua a una temperatura del agua de +4 °C a +35 °C.
- Está prohibido operar con otros líquidos distintos del agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivas.

Contenido

Uso conforme a lo prescrito	27
Descripción del producto.....	29
Vista sumaria.....	29
Transporte.....	29
Emplazamiento y conexión	30
Emplazamiento del módulo de filtrado y conexión con el módulo de filtrado anterior	30
Conexión de la salida de suciedad.....	30
Conexión del aireador	30
Puesta en marcha	31



Puede descargar el instrucciones de uso en formato PDF de Internet:
www.oase.com/manual

Las instrucciones de uso incluyen estos temas adicionales:

- Características del producto
- Limpieza y mantenimiento, almacenamiento/ preparación para el invierno, eliminación de fallos
- Datos técnicos, piezas de recambio, desecho

Descripción del producto

Vista sumaria

<input type="checkbox"/> A	Descripción
1	1 mango
2	1 tapa de recipiente
3	1 recipiente
4	Soporte para los elementos de filtro ClearWave
5	5 elementos de filtro ClearWave
6	4 mangos para transportar el recipiente
7	2 salidas DN 180
8	1 salida de suciedad DN75 con válvula de cierre
9	1 conexión de aire para el aireador <ul style="list-style-type: none">• Pieza de transición de Ø 9 mm a la manguera de aire de las barras aireadoras
10	2 entradas DN 180
11	2 barras aireadoras <ul style="list-style-type: none">• Aumenta el contenido de oxígeno del agua en el recipiente
12	4 abrazaderas de manguera para fijar el manguito de transición en la entrada
13	2 manguitos de transición para conectar el recipiente en el módulo de filtro anterior

ES

Transporte

ADVERTENCIA

Si se transporta el equipo son posibles lesiones de la columna vertebral o aplastamientos de extremidades debido al alto peso del equipo. El equipo pesa más de 25 kg.

- ▶ Transporte el recipiente con cuatro personas como mínimo que agarren exclusivamente los tiradores para aliviar la columna vertebral.
- ▶ Proteja sus extremidades contra aplastamientos.
- ▶ No transporte el recipiente cuando está lleno con agua.

B

El módulo de filtro tiene cuatro mangos para cargarlo. No están permitidas otras ayudas de carga o transporte (p. ej. transporte con una grúa).

Emplazamiento y conexión

Emplazamiento del módulo de filtrado y conexión con el módulo de filtrado anterior

Proceda de la forma siguiente:

C

1. Desplace el manguito de transición en la entrada y fije el manguito de transición con la abrazadera de manguera.
 - Para trabajos de montaje posteriores: Gire la abrazadera de manguera de forma que se pueda acceder al tornillo de la abrazadera de manguera por el lado.
2. Desplace el módulo de filtro al módulo de filtro anterior de forma que su salida esté asentada en el manguito de transición del módulo de filtro hasta el tope.
 - Las salidas de agua sucia de todos los módulos de filtro tienen que estar en el mismo lado.
3. Fije el manguito de transición con la abrazadera de manguera en la salida del módulo de filtro anterior.
 - Para trabajos de montaje posteriores: Gire la abrazadera de manguera de forma que se pueda acceder al tornillo de la abrazadera de manguera por el lado.

Conexión de la salida de suciedad

A

Si fuera necesario (limpieza, reparación, conservación durante el invierno) se puede purgar el agua del recipiente a través de la salida de suciedad DN 75 con válvulas de cierre en el recipiente abajo.

- Conecte una tubería DN 75 apropiada y guíe el agua sucia a la canalización de agua residual.

i Conecte la tubería DN 75 y la tubería DN 110 del filtro del tambor para la suciedad gruesa a una tubería conjunta DN 110 y guíe el agua sucia al alcantarillado de aguas residuales. De esta forma se logra un enjuague a presión cómodo de la tubería.

Conexión del aireador

El funcionamiento con aireador apoya la circulación del agua en el recipiente y es óptimo para la colonización uniforme de las bacterias en los ClearWave

- Aireador recomendado: AquaOxy 2500

Proceda de la forma siguiente:

D

- Conecte la manguera de aire del aireador con la conexión de aire y cuelgue la conexión de aire en la hendidura en el recipiente.
 - Utilice para una manguera de aire de \varnothing 4 mm el adaptador de 4/9 mm.
 - Fije la manguera de aire en las conexiones con bridas para cables si fuera necesario.

Puesta en marcha

Proceda de la forma siguiente:

1. Cierre la válvula de cierre para la salida de suciedad DN 75.
2. Controle la integridad del sistema de filtrado completo (tuberías y mangueras).
3. Llene los módulos de filtro con agua.
 - Sistema de bombeado: Conecte la bomba de filtrado.
 - Sistema de gravitación: Abra las válvulas de cierre (alimentación y retorno) de la fila de filtros para facilitar el flujo de agua.
4. Compruebe la estanqueidad de todas las tuberías, mangueras y conexiones.
 - Las juntas de expansión pueden tener fugas al comienzo porque sólo obturan completamente cuando contactan con el agua.
5. Conecte todos los otros equipos eléctricos del sistema de filtrado cuando todos los recipientes de filtro estén llenos con agua.
 - Deje desconectado el equipo clarificador UVC como mínimo 24 horas si se emplea un arrancador de filtro (p. ej. OASE BioKick). De esta forma no se perturba la colonización de los materiales filtrantes con microorganismos.

Instruções de utilização originais As instruções fazem parte do aparelho e deverão ser entregues a eventual outro utilizador/adquirente.

AVISO

- ▶ Antes de meter a mão na água, desconetar a ficha elétrica de todos os aparelhos e que se encontram na água. Contrariamente, existe o risco de morte ou graves lesões por eletrocussão.
 - ▶ O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
-

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

- Para limpar lagos e tanques de jardim.
- conforme as características técnicas obrigatórias.

O aparelho está sujeito a estas restrições:

- Pode ser operado só a temperaturas de água de +4 °C a +35 °C.
- Nunca operar com outros líquidos que não a água.
- Não serve para utilizações industriais.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.

Conteúdo

Emprego conforme o fim de utilização acordado	32
Descrição do produto.....	34
Descrição geral.....	34
Transporte.....	34
Posicionar e conectar.....	35
Instalar o módulo filtrante e ligar ao módulo filtrante anterior.....	35
Conectar a saída de sujidade	35
Conectar o ventilador	35
Colocação em operação.....	36



Podem descarregar as instruções de uso em formato PDF a partir da Internet:
www.oase.com/manual

Estes temas complementares estão contidos nas instruções de utilização:

- Características do produto
- Limpeza e manutenção, armazenamento, remoção de defeitos
- Dados técnicos, peças de substituição, eliminação

Descrição do produto

Descrição geral

<input type="checkbox"/> A	Descrição
1	1x pega
2	1 x tampa do recipiente
3	1 x recipiente
4	Suporte para elemento filtrante ClearWave
5	5 x elemento filtrante ClearWave
6	4 x pega para carregar o recipiente
7	2 x saída DN 180
8	1 x saída de sujidade DN75 com válvula de corte
9	1 x ligação de ar para o ventilador <ul style="list-style-type: none">• Peça de transferência Ø 9 mm para a mangueira de ar das barras do ventilador
10	2 x entrada DN 180
11	2 x barra do ventilador <ul style="list-style-type: none">• Oxigena a água do recipiente
12	4 x abraçadeira para fixação da manga de transferência na entrada
13	2 x manga de transferência para ligação do recipiente ao módulo filtrante anterior

Transporte

AVISO

Devido ao elevado peso do aparelho, o respetivo transporte manual pode causar danos na coluna vertebral ou esmagamento de membros. O aparelho pesa mais de 25 kg.

- ▶ Carregue o recipiente apenas pelas pegas e com a ajuda de pelo menos quatro pessoas para evitar sobrecarregar a coluna.
- ▶ Proteja os membros para evitar esmagamento.
- ▶ Não transporte o recipiente se estiver cheio de água.

B

O módulo filtrante possui quatro pegas para o carregar. Não são permitidos outros auxiliares de carregamento e transporte (ex.: transporte com grua).

Posicionar e conectar

Instalar o módulo filtrante e ligar ao módulo filtrante anterior

Proceder conforme descrito abaixo:

C

1. Enfie a manga de transferência na entrada e fixe-a com a abraçadeira.
 - Para trabalhos de montagem posteriores: Rode a abraçadeira de modo que o parafuso da mesma fique acessível lateralmente.
2. Introduza o módulo filtrante no módulo precedente de modo que a respetiva saída encoste ao batente da manga de transferência do módulo filtrante.
 - Os fluxos da água suja de todos os módulos filtrantes devem ficar do mesmo lado.
3. Prenda a manga de transferência à saída do módulo filtrante precedente com a abraçadeira.
 - Para trabalhos de montagem posteriores: Rode a abraçadeira de modo que o parafuso da mesma fique acessível lateralmente.

PT

Conectar a saída de sujidade

A

Se necessário (limpeza, reparação, preparação para o inverno), a água no recipiente pode ser drenada através da saída de sujidade DN 75 com válvula de corte.

- Ligue uma tubagem DN 75 adequada e conduza a água suja até ao sistema de esgotos.

i

Ligue a tubagem DN 75 e DN 110 do filtro de tambor para a sujidade grosseira a uma tubagem DN 110 conjunta para conduzir a água suja até ao sistema de esgotos. Desta forma consegue lavar confortavelmente, à pressão, a dita tubagem.

Conectar o ventilador

A utilização de ventiladores apoia a circulação da água no recipiente e é ideal para uma colonização uniforme dos ClearWave com bactérias.

- Ventilador recomendado: AquaOxy 2500

Proceder conforme descrito abaixo:

D

- Conecte a mangueira de ar do ventilador à ligação de ar e prenda esta ao entalhe do recipiente.
 - Para uma mangueira de ar com 4 mm de \varnothing , utilize o adaptador de 4/9 mm.
 - Fixe a mangueira de ar às ligações, eventualmente usando abraçadeiras.

Colocação em operação

Proceder conforme descrito abaixo:

1. Feche a válvula de corte para a saída de sujidade DN 75..
2. Verifique a integridade de todo o sistema de filtração (tubagens e mangueiras).
3. Encha os módulos filtrantes com água.
 - Sistema assistido por bomba: Ligar a bomba.
 - Sistema de gravitação: Abra as válvulas de corte (alimentação e retorno) da série de filtros para permitir o fluxo de água.
4. Verifique a estanqueidade de todas as tubagens, mangueiras e respetivas ligações.
 - As juntas hidrófilas poderão não vedar bem inicialmente, porque só vedam bem em contacto com a água.
5. Ligue todos os restantes aparelhos elétricos do sistema de filtração assim que todos os recipientes de filtração estiverem cheios de água.
 - Mantenha os clarificadores UVC desligados durante pelo menos 24horas se utilizar iniciadores de filtro (ex.: OASE BioKick). Desta forma, a colonização dos materiais filtrantes com microorganismos não é afetada.

Istruzioni originali Le istruzioni fanno parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate ad altri utilizzatori insieme a esso.

AVVERTENZA

- ▶ Scollegare dalla tensione elettrica tutti gli apparecchi prima di immergere le mani nell'acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni per folgorazione.
 - ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
-

IT

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

- Per la pulizia di laghetti da giardino
- rispettando i dati tecnici.

Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Funzionamento solo con acqua, temperatura compresa fra +4 °C e +35 °C.
- Non utilizzare l'apparecchio con liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.

Contenuto

Impiego ammesso.....	37
Descrizione del prodotto.....	39
Prospetto.....	39
Trasporto.....	39
Installazione e allacciamento.....	40
Posa del modulo di filtraggio e collegamento al modulo di filtraggio precedente.....	40
Collegamento dello scarico dello sporco.....	40
Collegamento dell'aeratore.....	40
Messa in funzione.....	41



Le istruzioni d'uso possono essere scaricate da Internet in formato PDF:
www.oase.com/manual

Nelle istruzioni per l'uso sono trattati questi argomenti aggiuntivi:

- Caratteristiche del prodotto
- Pulitura e manutenzione, Stoccaggio/conservazione in inverno, Eliminazione dei guasti
- Dati tecnici, pezzi di ricambi, smaltimento

Descrizione del prodotto

Prospetto

<input type="checkbox"/> A	Descrizione
1	1 x maniglia
2	1 x coperchio del contenitore
3	1 x contenitore
4	Supporto per elementi filtranti ClearWave
5	5 x elementi filtranti ClearWave
6	4 x maniglie per il trasporto del contenitore
7	2 x uscite DN 180
8	1 x uscita dello sporco DN75 con saracinesca
9	1 x attacco aria per l'aeratore <ul style="list-style-type: none">• Raccordo Ø 9 mm verso il tubo flessibile dell'aria delle barre aeratore
10	2 x entrata DN 180
11	2 x barra aeratore <ul style="list-style-type: none">• Arricchisce l'acqua nel contenitore con ossigeno
12	4 x Ghiera per il fissaggio della boccola di raccordo sull'entrata
13	2 x boccola di raccordo per il collegamento del contenitore al modulo filtro precedente

IT

Trasporto

AVVERTENZA

Se l'apparecchio viene trasportato a mano, l'elevato peso può provocare danni alla spina dorsale o lo schiacciamento di arti. Il peso dell'apparecchio supera 25 kg.

- ▶ Per trasportare il contenitore, almeno quattro persone devono afferrarlo esclusivamente per le maniglie per evitare che la colonna vertebrale non venga sollecitata eccessivamente.
- ▶ Proteggere i propri arti da schiacciamenti.
- ▶ Non trasportare il contenitore quando è pieno d'acqua.

B

Il modulo filtro dispone di quattro maniglie per il trasporto. Non sono permessi altri mezzi di trasporto (ad es. il sollevamento dell'apparecchio con una gru).

Installazione e allacciamento

Posa del modulo di filtraggio e collegamento al modulo di filtraggio precedente

Procedere nel modo seguente:

C

1. Spingere il manicotto di transizione sull'ingresso e fissarlo con la fascetta stringitubo.
 - Per un successivo lavoro di assemblaggio: Girare la fascetta stringitubo in modo che la vite della fascetta sia accessibile dal lato.
2. Spingere il modulo filtrante sul modulo precedente in modo che la sua uscita sia posizionata fino all'arresto nel manicotto di transizione del modulo filtrante.
 - Le uscite dello sporco di tutti i moduli filtranti devono essere sullo stesso lato.
3. Fissare il manicotto di transizione all'uscita del modulo filtro precedente con la fascetta stringitubo.
 - Per un successivo lavoro di assemblaggio: Girare la fascetta stringitubo in modo che la vite della fascetta sia accessibile dal lato.

Collegamento dello scarico dello sporco

A

Attraverso lo scarico dello sporco DN 75 con valvola di intercettazione sulla parte bassa del recipiente è possibile, se necessario (pulizia, riparazione, svernaggio), scaricare l'acqua contenuta nel recipiente.

- Collegare una idonea tubazione DN 75 e condurre l'acqua sporca nella canalizzazione.

i Collegare il tubo DN 75 e il tubo DN 110 dal filtro a tamburo per lo sporco grossolano a un tubo comune DN 110 e dirigere l'acqua sporca nella rete fognaria. Questo fornisce un comodo lavaggio a pressione per la condotta.

Collegamento dell'aeratore

Il funzionamento con aeratore favorisce la circolazione dell'acqua nel contenitore ed è ottimale per una colonizzazione uniforme delle ClearWaves con i batteri.

- Aeratore raccomandato: AquaOxy 2500

Procedere nel modo seguente:

D

- Collegare il tubo dell'aria dall'aeratore al raccordo dell'aria e appendere il raccordo dell'aria nell'incavo del serbatoio.
 - Per un tubo dell'aria da \varnothing 4 mm, utilizzare l'adattatore 4/9 mm.
 - Fissare il tubo dell'aria ai collegamenti con delle fascette se necessario.

Messa in funzione

Procedere nel modo seguente:

1. Chiudere la valvola di chiusura per l'uscita dello sporco DN 75.
2. Controllare la completezza dell'intero sistema di filtraggio (tubazioni rigide e tubi flessibili).
3. Riempire i moduli del filtro con acqua.
 - Sistema di pompaggio: Avviare la pompa di filtraggio.
 - Sistema a gravità: Aprire le valvole di chiusura (entrata e ritorno) della fila di filtri per permettere il flusso dell'acqua.
4. Controllare tutte le tubazioni, i tubi e le connessioni per eventuali perdite.
 - Le guarnizioni a espansione possono presentare inizialmente delle perdite, in quanto sigillano solo dopo essere entrate a contatto dell'acqua.
5. Accendere tutti gli altri dispositivi elettrici del sistema di filtraggio non appena tutti i serbatoi del filtro sono riempiti d'acqua.
 - Lasciare i chiarificatori UVC spenti per almeno 24 ore quando si utilizzano avviatori di filtri (ad esempio OASE BioKick). Questo non disturba la colonizzazione dei materiali filtranti con microrganismi.

Original vejledning Den er bestanddel af apparatet og skal derfor også videregives, hvis apparatet gives videre.

ADVARSEL

- ▶ Afbryd forbindelsen mellem alle elektriske apparater i vandet og el-nettet, før du stikker hånden ned i vandet. Ellers er der fare for svære kvæstelser og dødsfald pga. elektrisk stød.
 - ▶ Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
-

Formålsbestemt anvendelse

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Til rengøring af havedamme.
- under overholdelse af de tekniske specifikationer.

Der gælder følgende restriktioner for apparatet:

- Drift med vand må udelukkende ske ved en vandtemperatur på +4 °C ... +35 °C.
- Må ikke betjenes med andre væsker end vand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.

Indholdsfortegnelse

Formålsbestemt anvendelse.....	42
Produktbeskrivelse	44
Oversigt	44
Transport.....	44
Opstilling og tilslutning.....	45
Opstil filtermodulet, og forbind det med det foregående filtermodul.....	45
Tilslutning af spildevandsudløb	45
Tilslut ventilatoren	45
Ibrugtagning	46



Du finder en videregående brugsanvisning som PDF på internettet til download:
www.oase.com/manual

Disse yderligere emner findes i brugsanvisningen:

- Produktegenskaber
- Rengøring og vedligeholdelse, opbevaring/overvintring, fejlafhjælpning
- Tekniske data, reservedele, bortskaffelse

Produktbeskrivelse

Oversigt

<input type="checkbox"/> A	Beskrivelse
1	1 × håndtag
2	1 × beholderdæksel
3	1 × beholder
4	Holder til ClearWave-filtrelementer
5	5 × ClearWave-filtrelementer
6	4 × håndtag til at bære beholderen
7	2 × afløb DN 180
8	1 × smuds afløb DN75 med spærreskyder
9	1× lufttilslutning til ventilator <ul style="list-style-type: none">• Overgangsstykke Ø 9 mm til luftstenenes luftslange
10	2 × indløb DN 180
11	2 × luftsten <ul style="list-style-type: none">• Beriger vandet i beholderen med ilt
12	4 × slangespændebånd til fastgørelse af overgangsmuffen ved indløbet
13	2 × overgangsmuffe for tilslutning af beholderen til det tidligere filtermodul

Transport

ADVARSEL

På grund af apparatets høje vægt er der fare for beskadigelse af rygsøjlen eller kvæstelser af ledgledsdele ved løft. Apparatet har en vægt på mere end 25 kg.

- ▶ For at skåne ryggen skal I være mindst fire personer om at bære beholderen, og den må kun løftes i håndtagene.
- ▶ Beskyt arme og ben mod knusning.
- ▶ Flyt ikke beholderen, mens den er fyldt med vand.

B

Filterbeholderen har fire håndtag til at bære med. Andre bære- eller transporthjælpemidler er ikke tilladt (f.eks. transport med kran).

Opstilling og tilslutning

Opstil filtermodulet, og forbind det med det foregående filtermodul

Sådan gør du:

C

1. Skyd overgangsmuffen på indløbet, og fastgør overgangsmuffen ved hjælp af slangebåndet.
 - Ved senere monteringsarbejder: Drej slangebåndet således, at skruen er tilgængelig fra siden.
2. Skyd filtermodulet mod det foregående filtermodul, således at dets udløb sidder helt til anslag i filtermodulets overgangsmuffe.
 - Spildevandsudløbene fra alle filtermoduler skal være på samme side.
3. Fastgør overgangsmuffen på det foregående filtermoduls udløb, brug slangebåndet.
 - Ved senere monteringsarbejder: Drej slangebåndet således, at skruen er tilgængelig fra siden.

Tilslutning af spildevandsudløb

A

Vandet i beholderen kan ved behov (rengøring, reparation, overvintring) udledes via smudsafløbet DN 75 med spærreskyderen fornedet på beholderen.

- Tilslut en egnet rørledning DN 75 og led det forurenede vand ind i kloaksystemet.
- i** Forbind rørledning DN 75 og rørledning DN 110 fra tromlefilteret til det grove smuds til en fælles rørledning DN 110, og led spildevandet i kloaksystemet. Derved opnås en komfortabel trykspuling til rørledningen.

Tilslut ventilatoren

Driften med ventilator understøtter vandcirkulationen i beholderen og er optimal til en ensartet kolonisering af ClearWave med bakterier.

- Anbefalet ventilator: AquaOxy 2500

Sådan gør du:

D

- Forbind ventilatorens luftslange med lufttilslutningen, og hæng lufttilslutningen ind i udsparringen på beholderen.
 - Brug til en luftslange \varnothing 4 mm en 4/9 mm-adapter.
 - Fastgør luftslangen på forbindelserne, eventuelt med kabelbindere.

Ibrugtagning

Sådan gør du:

1. Tilslut spærreskyderen til smudsafløb DN 75.
2. Kontrollér, at hele filtersystemet (rørledninger og slanger) er komplet.
3. Fyld filtermodulerne med vand.
 - Pumpet system: Tænd filterpumpen.
 - Gravitationssystem: Åbn filterrækkens spærreskyder (tilløb og returløb) for at muliggøre vandflow.
4. Kontrollér alle rørledninger, slanger og deres tilslutninger for tæthed.
 - Vandpakninger kan være utætte i begyndelsen, da de først tætnes helt ved kontakt med vand.
5. Frakobl alle filtersystemets andre elektriske apparater, så snart alle filterbeholdere er fyldt med vand.
 - UVC-rensenheden skal være slukket i mindst 24 timer, hvis du anvender en filterstarter (f.eks. OASE BioKick). Det påvirker ikke koloniseringen af filtermaterialet med mikroorganismer i negativ retning.

Original veiledning. Anvisningen er en bestanddel av apparatet og må alltid følge med ved videreformidling av apparatet.

ADVARSEL

- ▶ Koble alle elektriske apparater som er i vannet fra strømmettet, før du berører vannet. Ellers kan det føre til alvorlige personskader eller død som følge av elektrisk støt.
- ▶ Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.

NO

Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- For rensing av hagedammer.
- med overholdelse av de tekniske dataene.

Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:

- Drift kun med vann ved en vanntemperatur på +4 °C ... +35 °C.
- Bruk aldri andre væsker enn vann.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.

Innholdsfortegnelse

Tilsiktet bruk.....	47
Produktbeskrivelse	48
Oversikt.....	48
Transport.....	49
Installasjon og tilkobling.....	49
Filtermodul aufstellen und mit vorherigem Filtermodul verbinden	49
Koble til smussutløp	49
Belüfter anschließen	50
Igangsetting.....	50



Den komplette bruksanvisningen finner du på Internett som PDF for nedlasting:
www.oase.com/manual

Du finner disse ekstra emnene i bruksanvisningen:

- Produkteigenschaften
- Rengjøring og vedlikehold, lagring/vinterlagring, feilretting
- Technische Daten, Ersatzteile, Entsorgung

Produktbeskrivelse

Oversikt

<input type="checkbox"/> A	Beschreibung
1	1 × Griff
2	1 × Behälterdeckel
3	1 × Behälter
4	Halterung für ClearWave-Filterelemente
5	5 × ClearWave-Filterelemente
6	4 × Griff zum Tragen des Behälters
7	2 × Auslauf DN 180
8	1 × Schmutzauslauf DN75 mit Absperrschieber
9	1 × Luftanschluss für den Belüfter <ul style="list-style-type: none">• Übergangsstück Ø 9 mm zum Luftschlauch der Belüfterstäbe
10	2 × Einlauf DN 180
11	2 × Belüfterstab <ul style="list-style-type: none">• Reichert das Wasser im Behälter mit Sauerstoff an
12	4 × Schlauchschelle zur Befestigung der Übergangsmuffe am Einlauf
13	2 × Übergangsmuffe zum Anschluss des Behälters an das vorherige Filtermodul

Transport

ADVARSEL

Durch das hohe Gewicht des Geräts sind beim Tragen Schädigungen der Wirbelsäule oder Quetschungen von Gliedmaßen möglich. Das Gerät hat ein Gewicht von mehr als 25 kg.

- ▶ Tragen Sie den Behälter mit mindestens vier Personen ausschließlich an den Griffen, um die Wirbelsäule zu entlasten.
- ▶ Schützen Sie Ihre Gliedmaßen vor Quetschungen.
- ▶ Transportieren Sie den Behälter nicht, wenn er mit Wasser gefüllt ist.

B

Das Filtermodul hat vier Griffe zum Tragen. Andere Trage- oder Transporthilfen sind nicht zulässig (z. B. Transport mit einem Kran).

Installasjon og tilkobling

Filtermodul aufstellen und mit vorherigem Filtermodul verbinden

NO

Slik går du frem:


C

1. Schieben Sie die Übergangsmuffe auf den Einlauf und befestigen Sie die Übergangsmuffe mit der Schlauchschelle.
 - Für spätere Montagearbeiten: Drehen Sie die Schlauchschelle so, dass die Schlauchschellen-schraube von der Seite aus zugänglich ist.
2. Schieben Sie das Filtermodul an das vorherige Filtermodul, so dass dessen Auslauf bis zum An-schlag in der Übergangsmuffe des Filtermoduls sitzt.
 - Die Schmutzwasserabläufe aller Filtermodule müssen auf der gleichen Seite liegen.
3. Befestigen Sie am Auslauf des vorherigen Filtermoduls die Übergangsmuffe mit der Schlauch-schelle.
 - Für spätere Montagearbeiten: Drehen Sie die Schlauchschelle so, dass die Schlauchschellen-schraube von der Seite aus zugänglich ist.

Koble til smussutløp

A

Über den Schmutzauslauf DN 75 mit Absperrschieber am Behälter unten kann bei Bedarf (Rei-nigung, Reparatur, Überwintern) das Wasser im Behälter abgelassen werden.

- Schließen Sie eine geeignete Rohrleitung DN 75 an und leiten Sie das Schmutzwasser in die Ab-wasserkanalisation.
-  Binden Sie die Rohrleitung DN 75 und die Rohrleitung DN 110 vom Trommelfilter für den Grobschmutz an eine gemeinsame Rohrleitung DN 110 an und leiten Sie das Schmutzwasser in die Abwasserkanalisation. Dadurch wird eine komfortable Druckspülung für die Rohrlei-tung erreicht.

Belüfter anschließen

Der Betrieb mit Belüfter unterstützt die Wasserzirkulation im Behälter und ist optimal für eine gleichmäßige Besiedelung der ClearWaves mit Bakterien.

- Empfohlener Belüfter: AquaOxy 2500

Slik går du frem:

D

- Verbinden Sie den Luftschlauch vom Belüfter mit dem Luftanschluss und hängen Sie den Luftanschluss in die Aussparung am Behälter.
 - Verwenden Sie für einen Luftschlauch \varnothing 4 mm den 4/9-mm-Adapter.
 - Fixieren Sie den Luftschlauch an den Anschlüssen ggf. mit Kabelbindern.

Igangsetting

Slik går du frem:

1. Schließen Sie den Absperrschieber für Schmutzauslauf DN 75.
2. Kontrollieren Sie das gesamte Filtersystem (Rohrleitungen und Schläuche) auf Vollständigkeit.
3. Füllen Sie die Filtermodule mit Wasser.
 - Gepumptes System: Filterpumpe einschalten.
 - Gravitationssystem: Absperrschieber (Zulauf und Rücklauf) der Filterreihe öffnen, um Wasserfluss zu ermöglichen.
4. Prüfen Sie alle Rohrleitungen, Schläuche und Anschlüsse auf Dichtheit.
 - Quelldichtungen können zu Beginn undicht sein, da sie erst bei Wasserkontakt vollständig abdichten.
5. Schalten Sie alle weiteren elektrischen Geräte des Filtersystems ein, sobald alle Filterbehälter mit Wasser gefüllt sind.
 - Lassen Sie UVC-Klärer für mindestens 24 Stunden ausgeschaltet, wenn Sie Filterstarter (z. B. OASE BioKick) verwenden. Dadurch wird die Besiedelung der Filtermaterialien mit Mikroorganismen nicht gestört.

Översättning av bruksanvisningen. Denna bruksanvisning hör till apparaten och måste därför medfölja om apparaten byter ägare.

VARNING

- ▶ Om elektriska apparater ligger i vatten ska de kopplas loss från elnätet innan du griper ned i vattnet. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.
 - ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
-

SV

Ändamålsenlig användning

Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- Avsedd för rengöring av trädgårdsdammar.
- med hänsyn till tekniska data.

För apparaten gäller följande begränsningar:

- Drift endast med vatten vid en vattentemperatur mellan +4°C och +35°C.
- Använd aldrig apparaten med annan vätska än vatten.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.

Innehåll

Ändamålsenlig användning.....	51
Produktbeskrivning.....	52
Översikt.....	52
Transport.....	53
Installation och anslutning.....	53
Ställ upp filtermodulen och anslut den till den föregående filtermodulen.....	53
Ansluta smutsavlopp	53
Ansluta luftaren	54
Driftstart	54



Utförligare bruksanvisning finns som PDF för nedladdning på Internet:
www.oase.com/manual

Dessa ytterligare teman finns i bruksanvisningen:

- Produktegenskaper
- Rengöring och underhåll, Förvaring / lagring under vintern, Störningsåtgärder
- Tekniska data, reservdelar, avfallshantering

Produktbeskrivning

Översikt

<input type="checkbox"/> A	Beskrivning
1	1 × handtag
2	1 × behållarlock
3	1 × behållare
4	Hållare för ClearWave-filterkomponenter
5	5 × ClearWave-filterkomponenter
6	4 × handtag för att bära behållaren
7	2 st utlopp DN 180
8	1 × smutsutlopp DN75 med slidventil
9	1 × luftanslutning för luftare <ul style="list-style-type: none">• Ledstycke Ø 9 mm till luftslang för ventilationsstänger
10	2 × inlopp DN 180
11	2 × ventilationsstång <ul style="list-style-type: none">• Anrikar vattnet i behållaren med syre
12	4 × slangklämma som håller fast övergångsmuffen vid inloppet
13	2 × övergångsmuff för anslutning av behållaren till föregående filtermodul

Transport

VARNING

På grund av den höga vikten från apparaten finns det risk för att ryggraden skadas eller händer eller armar kläms in vid transport. Apparaten väger mer än 25 kg.

- ▶ Lyft och bär behållaren i handtagen med hjälp av minst fyra personer för att avlasta ryggraden.
- ▶ Skydda dina händer och armar så att de inte kläms in.
- ▶ Transportera inte behållaren om den är fylld med vatten.

B

Filtermodulen kan lyftas i de fyra handtagen. Andra bär- eller lyftanordningar är inte tillåtna (t ex transport med kran).

Installation och anslutning

Ställ upp filtermodulen och anslut den till den föregående filtermodulen

Gör så här:

C


1. Skjut övergångsmuffen över inloppet och fixera den med slangklämman.
 - För senare monteringsarbeten: Vrid slangklämman så att man kan komma åt skruven i slangklämman från sidan.
2. Skjut filtermodulen mot den föregående filtermodulen så att dess utlopp befinner sig ända in i övergångsmuffen på filtermodulen.
 - Smutsvattenutloppen för alla filtermoduler måste befinna sig på samma sida.
3. Fixera övergångsmuffen vid utloppet från den föregående filtermodulen med slangklämman.
 - För efterföljande monteringsarbeten: Vrid slangklämman så att man kan komma åt skruven i slangklämman från sidan.

Ansluta smutsavlopp

A

Vid behov (rengöring, reparation, övervintring) kan vattnet i behållaren tömmas ut via DN 75-smutsutloppet med spärrventil nederst på behållaren.

- Anslut en lämplig DN 75-rörledning och led ut smutsvattnet i avlopps nätet.

 Anslut rörledningen DN 75 och rörledningen DN 110 från trumfiltret för grov smuts till en gemensam rörledning DN 110. Led ut smutsvattnet till avlopps nätet. Därigenom uppnås ett lämpligt tryck för att spola ur rörledningen.

Ansluta luftaren

Användning med luftare underlättar vattencirkulationen i behållaren och är optimal för jämn kolonisering av ClearWave med bakterier.

- Rekommenderad luftare: AquaOxy 2500

Gör så här:

D

- Anslut luftslangen från luftaren till luftanslutningen och häng in luftanslutningen i öppningen på behållaren.
 - Använd 4/9-mm-adaptorn för en luftslang \varnothing 4 mm.
 - Fixera luftslangen på anslutningarna med buntband.

Driftstart

Gör så här:

1. Stäng slidventilen för smutsutlopp DN 75.
2. Kontrollera att hela filtersystemet (rörledningar och slangar) är komplett.
3. Fyll filtermodulerna med vatten.
 - Pumpat system: Slå på filterpumpen.
 - Gravitationssystem: Öppna filterseriens slidventil (inlopp och returflöde) för att möjliggöra vattenflöde.
4. Kontrollera att alla rörledningar, slangar och dess anslutningar är täta.
 - Expansionspackningar kan till en början vara otäta eftersom de inte tätar helt förrän de kommit i kontakt med vatten.
5. Slå på alla andra elektriska anordningar i filtersystemet när alla filterbehållare har fyllts med vatten.
 - Låt UVC-föreningen vara frånslagen i minst 24 timmar om filterstart (t.ex. OASE BioKick) används. Därmed kommer koloniseringen av mikroorganismer i filtermaterialen inte att störas.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös. Tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja se on aina luovutettava laitteen mukana uusille omistajille.

VAROITUS

- ▶ Irrota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta ennen kuin kosketat veteen. Muutoin sähköisku voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
 - ▶ Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
-

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Puutarhalammikoiden puhdistukseen.
- teknisiä tietoja noudattaen.

Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Käyttö vain vedellä veden lämpötilan ollessa +4 °C ... +35 °C.
- Älä koskaan käytä muita nesteitä kuin vettä.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.

Sisältö

Määräystenmukainen käyttö	55
Tuotekuvaus	56
Yleiskatsaus	56
Transport.....	57
Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen.....	57
Asenna suodatinmoduuli ja liitä se edelliseen suodatinmoduuliin	57
Likaveden ulostulon yhdistäminen	57
Liitä ilmastin	58
Käyttöönotto.....	58



Yksityiskohtaiset käyttöohjeet ovat ladattavissa PDF-tiedostona internet-osoitteesta:
www.oase.com/manual

Nämä muut tiedot löydät käyttöohjeesta:

- Tuoteominaisuudet
- Puhdistus ja huolto, varastointi/talvivarastointi, häiriöiden poistaminen
- Tekniset tiedot, varaosat, hävittäminen

Tuotekuvaus

Yleiskatsaus

<input type="checkbox"/> A	Kuvaus
1	1 × kahva
2	1 × säiliön kansi
3	1 × säiliö
4	Pidike ClearWave-suodatinelementeille
5	5 × ClearWave-suodatinelementtiä
6	4 × kahvaa säiliön kantamiseen
7	2 × DN 180 -ulostuloa
8	1 × lianpoistoaukko DN75 sulkuventtiilillä
9	1 × ilmaliitäntä ilmastimelle <ul style="list-style-type: none">• Ø 9 mm siirtymäkappale ilmastustankojen ilmaletkuun
10	2 × tuloaukko DN 180
11	2 × ilmastustankoa <ul style="list-style-type: none">• Rikastaa säiliössä olevaa vettä hapella
12	4 × letkunkiristintä siirtymäholkin kiinnittämiseksi tuloaukkoon
13	2 × siirtymäholkkia säiliön liittämiseksi edelliseen suodatinmoduuliin

Transport

VAROITUS

Laitteen raskaan painon vuoksi selkärangan vaurioituminen tai raajojen puristuminen on mahdollista, kun laitetta kannetaan. Laitteen paino on yli 25 kg.

- ▶ Kanna säiliötä yksinomaan kahvoista ja vähintään neljän henkilön toimesta selkärangan kuormituksen vähentämiseksi.
- ▶ Suojaa raajasi ruhjevammoilta.
- ▶ Älä kuljeta säiliötä, kun se on täynnä vettä.

B

Suodatinmoduulissa on neljä kantokahvaa. Muut kanto- tai kuljetusapuvälineet eivät ole sallittuja (esim. kuljetus nosturilla).

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

Asenna suodatinmoduuli ja liitä se edelliseen suodatinmoduuliin

Toimit näin:

C

1. Työnnä kumiholkki tuloaukon päälle ja kiinnitä se letkunkiristimellä.
 - Myöhempiä kokoonpanotöitä varten: Käännä letkunkiristintä niin, että letkukiristimeen pääsee käsiksi sivulta.
2. Työnnä suodatinmoduuli edellisen suodatinmoduulin päälle niin pitkälle kuin se menee niin, että sen ulostulo on suodatinmoduulin siirtoholkissa.
 - Kaikkien suodatinmoduulien likaveden ulostulojen on oltava samalla puolella.
3. Kiinnitä sovitinholkki edellisen suodatinmoduulin ulostuloon letkunkiristimellä.
 - Myöhempiä kokoonpanotöitä varten: Käännä letkunkiristintä niin, että letkukiristimeen pääsee käsiksi sivulta.

Likaveden ulostulon yhdistäminen

A

Alhaalla olevalla sulkuventtiilillä varustetulla DN 75 -säiliöllä vesi voidaan tarvittaessa valuttaa pois säiliöstä (puhdistusta, korjausta, talvisäilytystä varten) likaveden ulostulon kautta.

- Liitä sopiva DN 75 -putkisto ja ohjaa jätevesi viemärijärjestelmään.



Liitä DN 75 -putkisto ja DN 110 -putkisto karkean lian rumpusuodattimesta yhteiseen DN 110 -putkistoon ja ohjaa likavesi viemärijärjestelmään. Näin putkistolle saadaan aikaan kätevä painehuuhtelu.

Liitä ilmastin

Ilmastimen käyttö laitteen kanssa tukee veden kiertoa säiliössä ja edesauttaa ihanteellisesti bakteerien tasaista kolonisaatiota ClearWaves-laitteessa.

- Suositeltu ilmastin: AquaOxy 2500

Toimit näin:

D

- Liitä ilmastimesta tuleva ilmaletku ilmaliitäntään ja ripusta ilmaliitäntä säiliön syvennykseen.
 - Käytä 4 mm ilmaletkulle Ø 4/9-mm-sovitinta.
 - Kiinnitä ilmaletku liitäntöihin tarvittaessa nippusiteillä.

Käyttöönotto

Toimit näin:

1. Sulje DN 75:n lian ulostulon sulkuventtiili.
2. Tarkista koko suodatinjärjestelmän (putkistot ja letkut) täydellisyys.
3. Täytä suodatinmoduulit vedellä.
 - Pumppujärjestelmä: Kytke suodatinpumppu päälle.
 - Painovoimainen järjestelmä: Avaa suodatinrivin sulkuventtiili (tulo ja paluu), jotta vesi pääsee virtaamaan.
4. Tarkista kaikki putkistot, letkut ja liitännät vuotojen varalta.
 - Paisuntatiivisteet voivat alussa vuotaa, koska ne tiivistävät täydellisesti vasta veteen kosketuksen jälkeen.
5. Kytke kaikki muut suodatinjärjestelmän sähkölaitteet päälle heti, kun kaikki suodatinsäiliöt on täytetty vedellä.
 - Jätä UVC-kirkastin pois päältä vähintään 24 tunniksi, kun käytät suodatinkäynnistintä (esim. OASE BioKick). Tämän seurauksena mikro-organismit voivat kolonisoida suodatinmateriaalit ilman häiriötä.

Eredeti útmutató. Az útmutató a készülékhez tartozik, és a készülék továbbadásakor szintén mindig tovább kell vele adni.

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesítse a vízben található összes elektromos készüléket. Ellenkező esetben áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések veszélye áll fenn.
- ▶ A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.

Rendeltetésszerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- Kerti tavak tisztításához.
- a műszaki adatok betartása mellett.

A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- Üzemeltetés csak vízzel, +4 °C és +35 °C közötti vízhőmérséklet esetén.
- A készüléket soha nem szabad vízben kívül más folyadékkal üzemeltetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.

Tartalom

Rendeltetésszerű használat	59
Termékleírás	60
Áttekintés	60
Szállítás	61
Felállítás és csatlakoztatás	61
Szűrőmodul felállítása és előző szűrőmodullal való összekapcsolása	61
A szennykivezetés csatlakoztatása	61
A levegőztető berendezés csatlakoztatása	62
Üzembe helyezés	62



A további használati útmutatók PDF-formátumban letölthetők az internetről:
www.oase.com/manual

A további témákat a használati útmutatóban találja meg:

- Termékjellemzők
- Tisztítás és karbantartás, tárolás/áttelelés, zavarelhárítás
- Műszaki adatok, pótalkatrészek, ártalmatlanítás

Termékleírás

Áttekintés

<input type="checkbox"/> A	Leírás
1	1 × fogantyú
2	1 × tartályfedél
3	1 × tartály
4	Tartó ClearWave szűrőelemekhez
5	5 × ClearWave szűrőelem
6	4 × fogantyú a tartály hordozásához
7	2 × DN 180 kimenet
8	1 × DN 75 szennykivezetés tolózárral
9	1 × levegőcsatlakozó a levegőztető berendezéshez <ul style="list-style-type: none">• Ø 9 mm átmeneti idom a levegőztető pálcák levegőtömlőjéhez
10	2 × DN 180 bemenet
11	2 × levegőztető pálcá <ul style="list-style-type: none">• A tartályban lévő vizet oxigénnel dúsítja
12	4× tömlőbilincs az átmeneti karmantyú bemenetre rögzítésére
13	2× átmeneti karmantyú a tartálynak a megelőző szűrőmodulra rögzítésére

Szállítás

FIGYELMEZTETÉS

A készülék nagy tömege miatt hordozáskor gerincsérülések vagy a végtagok összenyomódása lehetséges. A készülék tömege több mint 25 kg.

- ▶ A gerinc tehermentesítése érdekében a tartály hordozását legalább négy személynek kell végeznie, és kizárólag a fogantyúknál fogják meg a tartályt.
- ▶ Védje végtagjait a becsípődésektől.
- ▶ Ne mozgassa a tartályt, ha az vízzel van megtöltve.

B

A szűrőmodul négy hordfogantyúval rendelkezik. Egyéb áthelyezési, illetve szállítási segédeszköz használata nem megengedett (például a daruval történő szállítás).

Felállítás és csatlakoztatás

Szűrőmodul felállítása és előző szűrőmodullal való összekapcsolása

Ez az alábbiak szerint végezhető el:


C

1. Nyomja az átmeneti karmantyút a bemenetre, majd rögzítse az átmeneti karmantyút a tömlőbilincssel.
 - Későbbi összeszerelési munkákhoz: Forgassa el a csőbilincset úgy, hogy a tömlőbilincs csavarja oldalról hozzáférhető legyen.
2. Tolja a szűrőmodult az előző szűrőmodulhoz úgy, hogy annak kimenete ütközésig a szűrőmodul átmeneti karmantyújába illeszkedjen.
 - Az összes szűrőmodul szennyvízlefolyójának azonos oldalon kell lennie.
3. Az előző szűrőmodul kimeneténél rögzítse az átmeneti karmantyút a tömlőbilincssel.
 - Későbbi összeszerelési munkákhoz: Forgassa el a csőbilincset úgy, hogy a tömlőbilincs csavarja oldalról hozzáférhető legyen.

A szennykivezetés csatlakoztatása

A

A tartály alsó részén található DN 75 tolózáras szennykivezetésen át szükség esetén (tisztítás, javítás, telelés) le lehet ereszteni a tartályban lévő vizet.

- Csatlakoztasson megfelelő DN 75 csővezeték a szennyvíz szennyvíz-csatornába történő elvezetésére.
-  A DN 75-ös csővezetékét és a dobszűrő durva szennyeződéshez való DN 110-es csővezetékét csatlakoztassa egy közös DN 110-es csővezetékre, és vezesse a szennyvizet a szennyvíz-csatornába. Így kényelmes nyomóöblítés érhető el a csővezetékben.

A levegőztető berendezés csatlakoztatása

A szellőztető berendezés való üzemelés elősegíti a víz keringetését a tartályban és optimális a ClearWave baktériumokkal való egyenletes megtelepedéséhez.

- Ajánlott levegőztető berendezés: AquaOxy 2500

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

D

- Csatlakoztassa a levegőztető berendezés légtömlőjét a levegőcsatlakozóhoz, majd akassza be a levegőcsatlakozót a tartályon lévő mélyedésbe.
 - 4 mm-es levegőtömlőhöz \varnothing a 4/9 mm-es adaptert használja.
 - Szükség esetén kábelkötegelővel rögzítse a légtömlőt a csatlakozásoknál.

Üzembe helyezés

Ez az alábbiak szerint végezhető el:

1. Zárja el a DN 75 szennykivezetés tolozárát.
2. Ellenőrizze az egész szűrőrendszer (csővezetékek és tömlők) teljességét.
3. Töltse fel vízzel a szűrőmodult.
 - Szivattyúzott rendszer: Kapcsolja be a szűrőszivattyút.
 - Gravitációs rendszer: Nyissa ki az adott szűrősorozat tolozárjait (beömlés és visszatérő ág), hogy lehetővé váljon a vízáramlás.
4. Ellenőrizzen minden csővezetéket, tömlőt és csatlakozót tömítettség szempontjából.
 - A duzzadó tömítések kezdetben tömítetlenek lehetnek, mivel csak vízzel való érintkezéskor lesznek teljesen tömítettek.
5. Kapcsolja be a szűrőrendszer összes többi elektromos berendezését, amint az összes szűrő-tartály megtelik vízzel.
 - Szűrőindítók használata esetén az UVC-tisztítót legalább 24 órán át kikapcsolva kell hagyni (pl. OASE BioKick). Ez nem zavarja a mikroorganizmusok megtelepedését a szűrőanyagban.

Oryginalna instrukcja. Instrukcja przynależy do urządzenia i wraz z nim musi zostać przekazana kolejnym użytkownikom.

OSTRZEŻENIE

- ▶ Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie. W przeciwnym razie grożą ciężkie obrażenia a nawet śmiertelne w wyniku porażenia prądem.
 - ▶ Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
-

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Do czyszczenia stawów ogrodowych.
- w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.

W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Eksploatacja tylko przy temperaturze wody w zakresie od +4 °C do +35 °C.
- Nigdy nie używać do pompowania innych cieczy niż woda.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.

Treść

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	63
Opis produktu.....	64
Przegląd.....	64
Transport.....	65
Ustawienie i podłączenie.....	65
Ustawienie modułu filtra i połączenie z poprzedzającym modułem filtra	65
Podłączenie odpływu brudnej wody	65
Podłączenie napowietrzacza.....	66
Rozruch.....	66



Instrukcji użytkowania w formacie PDF można pobrać z Internetu:
www.oase.com/manual

Poniższe dodatkowe zagadnienia są opisane w instrukcji użytkowania:

- Cechy produktu
- Czyszczenie, konserwacja, magazynowanie / przechowywanie w okresie zimowym, usuwanie usterek
- Dane techniczne, części zamienne, utylizacja

Opis produktu

Przegląd

<input type="checkbox"/> A	Opis
1	1 × uchwyt
2	1 × pokrywa zbiornika
3	1 × zbiornik
4	Uchwyt elementów filtracyjnych ClearWave
5	5 × elementy filtracyjne ClearWave
6	4 × uchwyt do przenoszenia zbiornika
7	2 × odpływ DN 180
8	1 × odpływ zanieczyszczeń DN 75 z zasuwą odcinającą
9	1 × przyłącze powietrza napowietrzacza <ul style="list-style-type: none">• Element pośredni Ø 9 mm do węża doprowadzającego powietrze do listew napowietrzających
10	2 × wlot DN 180
11	2 × listwa napowietrzająca <ul style="list-style-type: none">• Zwiększa zawartość tlenu w wodzie w zbiorniku
12	4 × obejmą zaciskową do mocowania złączki przelotowej na wlocie
13	2 × złączka przelotowa do podłączania zbiornika do poprzedniego modułu filtra

Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Z powodu dużej masy urządzenia, podczas przenoszenia występuje niebezpieczeństwo doznania urazu kręgosłupa lub zgniecenia kończyn. Urządzenie ma masę większą niż 25 kg.

- ▶ Zbiornik przenosić wyłącznie za uchwyty przynajmniej w cztery osoby, aby nie przeciążyć kręgosłupa.
- ▶ Kończyny chronić przed zmiążdżeniem.
- ▶ Nie transportować zbiornika, jeśli jest wypełniony wodą.

B

Moduł filtra jest wyposażony w cztery uchwyty do noszenia. Inne środki do noszenia lub transportowania nie są dozwolone (np. przewożenie dźwigiem).

Ustawienie i podłączenie

Ustawienie modułu filtra i połączenie z poprzedzającym modułem filtra

Należy postępować w sposób następujący:

C

1. Nasunąć złączkę przelotową na wlot i zamocować złączkę przelotową za pomocą obejm y zaciskowej węża.
 - Dla późniejszych czynności montażowych: obrócić obejmę zaciskową węża tak, żeby śruba obejm y zaciskowej węża była dostępna z boku.
2. Moduł filtra wsunąć na poprzedni moduł filtra tak, żeby jego wylot był osadzony aż do oporu w złączce przelotowej modułu filtra.
 - Odpływy brudnej wody wszystkich modułów filtra muszą leżeć po tej samej stronie.
3. Za pomocą obejm y zaciskowej zamocować złączkę przelotową na wylocie poprzedniego modułu filtra.
 - Dla późniejszych czynności montażowych: obrócić obejmę zaciskową węża tak, żeby śruba obejm y zaciskowej węża była dostępna z boku.

Podłączenie odpływu brudnej wody

A

Poprzez odpływ brudnej wody DN 75 z zasuwą odcinającą na dole zbiornika można w razie potrzeby (czyszczenie, naprawa, przechowywanie w okresie zimowym) spuścić wodę ze zbiornika.

- Podłączyć odpowiedni rurociąg DN 75 i odprowadzić zanieczyszczoną wodę do kanalizacji ściekowej.

ⓘ

Rurę DN 75 i rurę DN 110 z filtra bębnowego do większych zanieczyszczeń podłączyć do wspólnej rury DN 110 i odprowadzić brudną wodę do kanalizacji ściekowej. W ten sposób powstaje dogodne płukanie rury pod ciśnieniem.

Podłączenie napowietrzacza

Praca z napowietrzaczem wspomaga cyrkulację wody w zbiorniku i optymalnie wpływa na równomierne zasiedlenie bakterii w ClearWave.

- Zalecany napowietrzacz: AquaOxy 2500

Należy postępować w sposób następujący:

D

- Podłączyć wąż doprowadzający powietrze napowietrzacza do przyłącza powietrza i zawiesić przyłącze powietrza w wycięciu w zbiorniku.
 - Przy węźle doprowadzającym powietrze \varnothing 4 mm zastosować adapter 4/9 mm.
 - W razie potrzeby zamocować wąż doprowadzający powietrze na przyłączach za pomocą opasek kablowych.

Rozruch

Należy postępować w sposób następujący:

1. Zamknąć zasuwę odcinającą na wylocie brudnej wody DN 75.
2. Sprawdzić kompletność całego systemu filtrów (rury i węże).
3. Wypełnić moduły filtra wodą.
 - Układ z pompą cyrkulacyjną: włączyć pompę filtracyjną.
 - Układ grawitacyjny: otworzyć zasuwę odcinającą (na dopływie i odpływie) układu szeregowego filtrów w celu umożliwienia przepływu wody.
4. Sprawdzić szczelność wszystkich rur, węży i przyłączy.
 - Uszczelki ulegające napęcznieniu mogą być z początku nieszczelne, ponieważ dopiero poprzez styczność z wodą osiągają pełną szczelność.
5. Włączyć wszystkie pozostałe urządzenia elektryczne systemu filtracyjnego, gdy tylko wszystkie zbiorniki filtra zostaną napełnione wodą.
 - Pozostawić moduł czyszczący z lampą ultrafioletową UVC wyłączony przez minimum 24 godziny, jeśli używany jest rozrusznik filtra (np. OASE BioKick). W ten sposób nie zostanie zakłócony proces zasiedlania materiałów filtra przez mikroorganizmy.

Původní návod. Návod je součástí přístroje a musí být předán případnému dalšímu uživateli společně s přístrojem.

VAROVÁNÍ

- ▶ Dříve než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje od elektrického proudu. V opačném případě hrozí vážné nebo smrtelné úrazy následkem zasažení elektrickým proudem.
 - ▶ Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
-

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsaný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

- K čištění zahradních jezírek.
- při dodržení technických údajů.

Pro přístroj platí následující omezení:

- Provoz pouze s vodou při teplotě vody +4 °C ... +35 °C.
- Nikdy nepoužívejte jiné kapaliny než vodu.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.

CS

Obsah

Použití v souladu s určeným účelem.....	67
Popis výrobku	68
Přehled	68
Přeprava	69
Instalace a připojení.....	69
Instalujte filtrační modul a připojte ho k předchozímu filtračnímu modulu.....	69
Připojte vyústění nečistot.....	69
Připojení provzdušňovače	70
Uvedení do provozu.....	70



Další pokyny k použití najdete na internetu ke stažení ve formátu PDF:
www.oase.com/manual

V návodu k obsluze najdete tato další témata:

- Vlastnosti výrobku
- Čištění a údržba, skladování/zazimování, odstraňování závad
- Technické údaje, náhradní díly, likvidace

Popis výrobku

Přehled

<input type="checkbox"/> A	Popis
1	1x rukojeť
2	1x víko nádrže
3	1x nádrž
4	Držák filtračních prvků ClearWave
5	5x filtrační prvky ClearWave
6	4x rukojeť k přenášení nádrže
7	2x výtok DN 180
8	1x výtok nečistot DN75 s uzavíracím šoupětem
9	1x vzduchová přípojka provzdušňovače <ul style="list-style-type: none">• Přechodka Ø 9 mm ke vzduchové hadici vzduchovacích trubiček
10	2 × přítok DN 180
11	2x vzduchovací trubička <ul style="list-style-type: none">• Obohacuje vodu v nádrži kyslíkem
12	4x hadicová spona k upevnění přechodového hrdla k přítoku
13	2x přechodové hrdlo k připojení nádoby k předchozímu filtračnímu modulu

Přeprava

VAROVÁNÍ

Z důvodu vysoké hmotnosti přístroje může dojít při nošení k poškození páteře nebo zhmoždění končetin. Přístroj má hmotnost vyšší než 25 kg.

- ▶ Přenášejte nádobu minimálně ve čtyřech lidech a výhradně držení za rukojeti, tím ulehčíte páteři.
- ▶ Chraňte končetiny před zhmožděním.
- ▶ Nepřepravujte nádobu, která je plná vody.

B

Filtrační modul má čtyři rukojeti k přenášení. Jiné pomůcky pro přenášení nebo přepravování nejsou povoleny (např. přeprava jeřábem).

Instalace a připojení

Instalujte filtrační modul a připojte ho k předchozímu filtračnímu modulu

Postupujte následovně:

C


1. Nasaďte přechodové hrdlo na přítok a upevněte přechodové hrdlo hadicovou sponou.
 - Pro pozdější montážní práce: Hadicovou sponu natočte tak, aby byl šroub hadicové spony přístupný ze strany.
2. Posuňte filtrační modul k předchozímu filtračnímu modulu tak, aby byl jeho odtok usazen až na doraz v přechodovém hrdle filtračního modulu.
 - Odtoky znečištěné vody všech filtračních modulů musejí být na stejné straně.
3. Upevněte na výtok předchozího filtračního modulu přechodové hrdlo spolu s hadicovou sponou.
 - Pro pozdější montážní práce: Hadicovou sponu natočte tak, aby byl šroub hadicové spony přístupný ze strany.

CS

Připojte vyústění nečistot

A

Přes výpust nečistot DN 75 s uzavíracím šoupátkem dole na nádobě je možné v případě potřeby (čištění, oprava, zazimování) vodu z nádoby vypustit.

- Připojte vhodné potrubí DN 75 a odvedte špinavou vodu do odpadní kanalizace.
-  Spojte potrubí DN 75 a potrubí DN 110 bubnového filtru hrubých nečistot ke společnému potrubí DN 110 a odvedte znečištěnou vodu do kanalizace odpadní vody. Tím dosáhnete pohodlného tlakového proplachování potrubí.

Připojení provzdušňovače

Provoz s provzdušňovačem podporuje cirkulaci vody v nádrži a je optimální pro vytvoření rovnoměrného osídlení bakterií v systému ClearWaves.

- Doporučený provzdušňovač: AquaOxy 2500

Postupujte následovně:

D

- Připojte vzduchovou hadici provzdušňovače ke vzduchové přípojce a zavěste přípojku vzduchu do vybraní v nádobě.
 - Použijte pro vzduchovou hadici Ø 4 mm adaptér 4/9 mm.
 - Upevněte vzduchovou hadici v místech přípojek případně pomocí kabelových vázacích pásek.

Uvedení do provozu

Postupujte následovně:

1. Uzavřete uzavírací šoupě pro výtok nečistot DN 75.
2. Zkontrolujte úplnost celého filtračního systému (potrubí a hadice).
3. Nalijte do filtračních modulů vodu.
 - Čerpací systém: Zapněte čerpadlo filtru.
 - Gravitační systém: Otevřete uzavírací šoupě (přítok a vratný tok) v řadě filtrů, abyste umožnili průtok vody.
4. Zkontrolujte těsnost veškerého potrubí, hadic a přípojek.
 - Bobtnající těsnění mohou být ze začátku netěsná, protože se plně utěsní až při kontaktu s vodou.
5. Jakmile je v nádobě filtru voda, zapněte všechna další elektrická zařízení filtračního systému.
 - Nechejte čističku UVC minimálně 24 hodin vypnutou, pokud používáte startovací bakterie pro filtr (např. OASE BioKick). Tím zajistíte nerušené osídlení materiálů filtru mikroorganismy.

Originálny návod. Návod patrí k prístroju a musí sa odovzdať ďalej spolu s ním.

VÝSTRAHA

- ▶ Odpojte všetky elektrické prístroje vo vode od elektrickej siete, skôr ako sahnate do vody. V opačnom prípade hrozia ťažké zranenia alebo smrť elektrickým prúdom.
 - ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
-

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

- Na čistenie záhradných jazierok.
- pri dodržiavaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Prevádzka iba s vodou pri teplote vody +4 °C ... +35 °C.
- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

SK

Obsah

Použitie v súlade s určeným účelom	71
Popis výrobku	72
Prehľad	72
Preprava	73
Inštalácia a pripojenie.....	73
Montáž filtračného modulu a jeho spojenie s predchádzajúcim modulom	73
Pripojenie výpustu znečistenej vody.....	73
Pripojenie prevzdušňovača	74
Uvedenie do prevádzky	74



Podrobný návod na použitie nájdete na internete v PDF formáte na stiahnutie:
www.oase.com/manual

Tieto dodatočné témy nájdete v návode na použitie:

- Vlastnosti výrobku
- Čistenie a údržba, uskladnenie/prezimovanie, odstránenie porúch
- Technické údaje, náhradné diely, likvidácia

Popis výrobku

Prehľad

<input type="checkbox"/> A	Opis
1	1 × rukoväť
2	1 × poklop nádoby
3	1 × nádoba
4	Držiak na filtračné prvky ClearWave
5	5 × filtračný prvok ClearWave
6	4 × rukoväť na prenášanie nádoby
7	2 × odtok DN 180
8	1 × odtok nečistôt DN75 s posuvným uzáverom
9	1 × vzduchová prípojka pre prevzdušňovač <ul style="list-style-type: none">• Prechodový kus Ø 9 mm pre vzduchovú hadicu prevzdušňovacích tyčí
10	2 × vtok DN 180
11	2 × prevzdušňovacia tyč <ul style="list-style-type: none">• Obohacuje vodu do nádoby kyslíkom
12	4 × hadicová spona na upevnenie prechodovej manžety na vtoku
13	2 × prechodová manžeta na pripojenie nádoby na predchádzajúcom filtračnom module

Preprava

VÝSTRAHA

V dôsledku vysokej hmotnosti prístroja môže pri nesení dôjsť k poškodeniu chrbtice alebo pomliaždeninám končatín. Prístroj váži viac ako 25 kg.

- ▶ Nádobu musia niesť minimálne štyri osoby len za rukoväte, aby si nezaťažovali chrbticu.
- ▶ Končatiny chráňte pred pomliaždením.
- ▶ Nádobu neprepravujte, ak je naplnená vodou.

B

Filtračný modul má štyri rukoväte na nosenie. Iné pomôcky na nosenie a prepravu nie sú povolené (napr. preprava žeriavom).

Inštalácia a pripojenie

Montáž filtračného modulu a jeho spojenie s predchádzajúcim modulom

Postupujte nasledovne:

C

1. Nasuňte prechodovú manžetu cez vtok a upevnite ju hadicovou sponou.
 - Pri neskoršej montáži: Otočte hadicovú sponu tak, aby bola jej skrutka dostupná zo strany.
2. Filtračný modul nasuňte na predchádzajúci filtračný modul tak, aby jeho odtok až na doraz dosadol do prechodovej manžety filtračného modulu.
 - Odtoky na znečistenú vodu všetkých filtračných modulov musia ležať na rovnakej strane.
3. Na odtoku predchádzajúceho filtračného modulu upevnite prechodovú manžetu pomocou hadicovej spony.
 - Pri neskoršej montáži: Otočte hadicovú sponu tak, aby bola jej skrutka dostupná zo strany.

Pripojenie výpustu znečistenej vody

A

Cez odtok nečistôt DN 75 s posuvným uzáverom na nádobe dole je možné v prípade potreby (čistenie, oprava, prezimovanie) možné vodu z nádoby vypustiť.

- Uzatvorte vhodné potrubie DN 75 a znečistenú vodu odvedte do kanalizácie.



Pripojte potrubie DN 75 a potrubie DN 110 bubnového filtra na hrubé nečistoty na spoločné potrubie DN 110 a znečistenú vodu odvedte do kanalizácie. Tak sa dosiahne pohodlné prepĺňanie potrubia tlakom.

SK

Pripojenie prevzdušňovača

Prevádzka s prevzdušňovačom podporuje cirkuláciu vody v nádobe a je optimálna pre rovnomerné osídlenie systému ClearWave baktériami.

- Odporúčaný prevzdušňovač: AquaOxy 2500

Postupujte nasledovne:

D

- Pripojte vzduchovú hadicu z prevzdušňovača pomocou vzduchovej prípojky a zaveste vzduchovú prípojku do určeného miesta na nádobe.
 - Použite adaptér 4/9 mm vhodný pre vzduchovú hadicu \varnothing 4 mm.
 - Vzduchovú hadicu upevnite k prípojkám pomocou káblových viazačov.

Uvedenie do prevádzky

Postupujte nasledovne:

1. Pripojte posuvný uzáver na vypustenie nečistôt DN 75.
2. Skontrolujte, či je celý filtračný systém (potrubia a hadice) úplný.
3. Filtračný modul naplňte vodou.
 - Načerpaný systém: Zapnite filtračné čerpadlo.
 - Gravitačný systém: Otvorte posuvný uzáver (prítok a spätný tok) radu filtrov, aby ste umožnili tok vody.
4. Skontrolujte tesnosť všetkých potrubí, hadíc a prípojok.
 - Napúšťacie tesnenia môžu byť na začiatku netesné, pretože začnú tesniť až po kontakte s vodou.
5. Zapnite všetky ostatné elektrické zariadenia filtračného systému, pokiaľ sú všetky filtračné nádoby naplnené vodou.
 - UVC čistič nechajte vypnutý minimálne 24 hodín, ak používate baktérie do filtra (napr. OASE BioKick). Tak sa nenaruší osídlenie materiálov filtra mikroorganizmami.

Originalna navodila. Navodila spadajo k napravi in morajo biti ob predaji naprave drugi osebi posredovana naprej.

OPOZORILO

- ▶ Vse električne naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara.
 - ▶ To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
-

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

- Za čiščenje vrtnih ribnikov.
- ob upoštevanju tehničnih podatkov.

Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Delovanje samo z vodo je možno pri temperaturi vode od +4 °C do +35 °C.
- Nikoli ne filtrirajte drugih tekočin kot vodo.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.

SL

Vsebina

Pravilna uporaba.....	75
Opis izdelka	76
Pregled	76
Transport.....	77
Postavitev in priklop.....	77
Postavitev filtrirnega modula in povezovanje s prejšnjim filtrirnim modulom.....	77
Priključitev izpusta za umazanijo	77
Povezovanje prezračevalnika.....	78
Zagon	78



Nadaljnja navodila za uporabo lahko prenesete v obliki datoteke PDF s spletnega mesta:

www.oase.com/manual

Te dodatne teme najdete v navodilih za uporabo:

- Lastnosti izdelka
- Čiščenje in vzdrževanje, shranjevanje/prezimovanje, odpravljanje napak
- Tehnični podatki, nadomestni deli, odstranjevanje

Opis izdelka

Pregled

<input type="checkbox"/> A	Opis
1	1 × ročaj
2	1 × pokrov posode
3	1 × posoda
4	Nosilec filtrirnih elementov ClearWave
5	5 × filtrirni elementi ClearWave
6	4 × ročaj za prenašanje posode
7	2 × odvod DN 180
8	1 × odvod umazanije DN75 z zapornim ventilom
9	1 × zračni priključek zračnega kamna <ul style="list-style-type: none">• Adapter Ø 9 mm do zračne cevi zračnih palic
10	2 × dovod DN 180
11	2 × zračna palica <ul style="list-style-type: none">• Vodo v posodi obogati s kisikom
12	4 × cevna objemka za pritrnitev prehodnega cevne nastavka na dovod
13	2 × prehodni cevni nastavek za povezavo posode s predhodnim filtrirnim modulom

Transport

OPOZORILO

Zaradi velike teže naprave so pri nošenju možne poškodbe hrbtenice ali drobljenje okončin. Naprava tehta več kot 25 kg.

- ▶ Nosite posodo skupaj z najmanj štirimi osebami, primate izključno samo za ročaje, da razbremenite hrbtenico.
- ▶ Zaščitite svoje okončine pred modricami.
- ▶ Posode ne prevažajte, če je polna vode.

B

Filtrirni modul ima štiri ročaje. Drugi pripomočki za prenašanje ali transport niso dovoljeni (npr. prevoz z žerjavom).

Postavitev in priklop

Postavitev filtrirnega modula in povezovanje s prejšnjim filtrirnim modulom

Postopek je naslednji:

C


1. Potisnite prehodni tulec na dovod in ga pritrdite s cevno objemko.
 - Za kasnejša montažna dela: Obrnite cevno objemko tako, da bo vijak cevne objemke dostopen s strani.
2. Filtrirni modul potisnite na prejšnji filtrirni modul tako, da je njegov odvod do konca naseden v prehodni tulec filtrskega modula.
 - Odtoki umazane vode vseh filtrirnih modulov morajo biti na isti strani.
3. S cevno objemko pritrdite adapterski tulec na izhod prejšnjega filtrirnega modula.
 - Za kasnejša montažna dela: Obrnite cevno objemko tako, da bo vijak cevne objemke dostopen s strani.

Priključitev izpusta za umazanijo

A

Po potrebi (čiščenje, popravilo, prezimovanje) lahko vodo v posodi odvajate preko izpusta umazanije DN 75 z zapornim ventilom na dnu posode.

- Priključite ustrezno cev DN 75 in odpadno vodo usmerite v kanalizacijo.

 Cev DN 75 in cev DN 110 od bobnastega filtra za grobo umazanijo priključite na skupno cev DN 110 in onesnaženo vodo usmerite v kanalizacijski sistem. S tem dosežemo priročno tlačno splakovanje cevi.

SL

Povezovanje prezračevalnika

Uporaba s prezračevalnikom podpira kroženje vode v posodi in je idealno za enakomerno kolonizacijo filtra ClearWave z bakterijami.

- Priporočeni prezračevalnik: AquaOxy 2500

Postopek je naslednji:

D

- Priključite zračno cev od prezračevalnika na zračni priključek in zračni priključek obesite v vdolbino na posodi.
 - Za zračno cev \varnothing 4 mm uporabite 4/9-mm adapter.
 - Po potrebi zračno cev pritrdite na priključke s kabelskimi vezicami.

Zagon

Postopek je naslednji:

1. Zaprite zaporni ventil za izpust umazanije DN 75.
2. Preverite popolnost celotnega filtrirnega sistema (cevne napeljave in cevi).
3. Filtrirne module napolnite z vodo.
 - Sistem s črpanjem: Vključite filtrirno črpalko.
 - Sistem z gravitacijo: Odprite zaporni ventil (dovod in povratek) filtrske vrste, da omogočite pretok vode.
4. Preverite vse cevne napeljave, cevi in priključke glede puščanja.
 - Nabrekla tesnila lahko na začetku puščajo, saj popolnoma tesnijo šele, ko pridejo v stik z vodo.
5. Povežite vse druge električne naprave v filtrirnem sistemu, takoj ko so vse filtrirne posode napolnjene z vodo.
 - Če uporabljate bakterije za zagon ribnikov (npr. OASE BioKick) pustite UVC-čistilnike izklopljene vsaj 24 ur. Posledično kolonizacija filtrirnih materialov z mikroorganizmi ni motena.

Originalni priručnik. Priručnik je sastavni dio uređaja i potrebno ga je predati prilikom predaje uređaja.

UPOZORENJE

- ▶ Prije posezanja u vodu odvojite sve električne uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže. U suprotnom postoji mogućnost teških ozljeda ili smrti zbog električnog udara.
 - ▶ Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
-

Namjensko korištenje

U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Za čišćenje vrtnih jezeraca.
- uz pridržavanje tehničkih podataka.

Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Rad samo s vodom pri temperaturi od +4 °C do +35 °C.
- Nikada ne koristite s bilo kojim drugim tekućinama osim vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.

Sadržaj

Namjensko korištenje.....	79
Opis proizvoda.....	80
Pregled	80
Prijevoz	81
Postavljanje i priključivanje	81
Postavljanje filteraskog modula i spajanje s prethodnim filteraskim modulom	81
Priključivanje odvoda prljavštine.....	81
Priključak ventilatora	82
Stavljanje u pogon	82



Daljnje upute za uporabu pronaći ćete na internetu u PDF obliku za preuzimanje:
www.oase.com/manual

Sljedeće dodatne teme naći ćete u priručniku za uporabu:

- Svojstva proizvoda
- Čišćenje i održavanje, skladištenje / čuvanje tijekom zime, otklanjanje neispravnosti
- Tehnički podaci, rezervni dijelovi, odlaganje

Opis proizvoda

Pregled

<input type="checkbox"/> A	Opis
1	1 × ručka
2	1 × Poklopac spremnika
3	1 × Spremnik
4	Držač za filterasko elemente ClearWave
5	5 × filteraski elementi ClearWave
6	4 × ručka za nošenje spremnika
7	2 × odvod DN 180
8	1 × Odvod prljavštine DN75 sa zapornim ventilom
9	1 × zračni priključak za ventilator <ul style="list-style-type: none">• Prijelazni element Ø 9 mm do zračnog crijeva ventilacijskih šipki
10	2 × odvod DN 180
11	2 × ventilacijska šipka <ul style="list-style-type: none">• Obogaćuje vodu u spremniku s kisikom
12	4 × objumica crijeva za pričvršćivanje prijelazne spojnice na dovodu
13	2 × prijelazna spojnica za priključivanje spremnika na prethodni filteraski modul

Prijevoz

UPOZORENJE

Zbog velike težine uređaja moguće su ozljede kralježnice ili prignječenja udova. Uređaj je težak više od 25 kg.

- ▶ Nosite spremnik uz još najmanje četiri osobe, držeći ga isključivo na ručkama, kako biste rastegnuli kralježnicu.
- ▶ Zaštitite svoje udove od prignječenja.
- ▶ Nemojte prevoziti spremnik kada je napunjen vodom.

B

Filtarski modul ima četiri ručke za nošenje. Druge pomoći pri nošenju ili prijevozu nisu dozvoljene (npr. prijevoz kranom).

Postavljanje i priključivanje

Postavljanje filtarskog modula i spajanje s prethodnim filtarskim modulom

Postupite na sljedeći način:

C

1. Prijelazne spojnice gurnite preko dovoda i pričvrstite ih prijelaznom objumicom.
 - Za kasnije radove montaže: Crijevnu objumicu okrenite na takav način da vijak crijevne objumice ostane dostupan sa strane.
2. Filtarski modul gurnite na prethodni filtarski modul na takav način da odvod do nalijeganja u prijelaznu spojnicu filtarskog modula.
 - Odvodi za otpadnu vodu svih filtarskih modula moraju svi biti na istoj strani.
3. Na odvod prethodnog filtarskog modula pričvrstite prijelaznu spojnicu crijevnom objumicom.
 - Za kasnije radove montaže: Crijevnu objumicu okrenite na takav način da vijak crijevne objumice ostane dostupan sa strane.

Priključivanje odvoda prljavštine

A

Preko odvoda prljavštine DN 75 sa zapornim ventilom dolje ne spremniku po potrebi (čišćenje, popravak, prezimljavanje) se može voda iz spremnika otpustiti.

- Priključite odgovarajuću cijev DN 75 i odvedite otpadnu vodu do kanalizacije.



Povežite cijev DN 75 i cijev DN 110 s filtarskim bubnjem za grubu prljavštinu na zajedničku cijev DN 110 i odvedite otpadnu vodu do kanalizacije. Time se postiže dobar tlak ispiranja cijevi.

Priključak ventilatora

Pogon s ventilatorom podupiru cirkulaciju vode u spremniku i optimalni su za ravnomjerno naseljavanje bakterijama.

- Preporučeni ventilator: AquaOxy 2500

Postupite na sljedeći način:

D

- Spojite zračno crijevo ventilatora sa zračnim priključkom i objesite zračni priključak na udubljenje na spremniku.
 - Za zračno crijevo \varnothing 4 mm upotrijebite adapter od 4/9 mm.
 - Po potrebi pričvrstite zračno crijevo na priključke kabelskim vezicama.

Stavljanje u pogon

Postupite na sljedeći način:

1. Zatvorite zaporni ventil odvoda prljavštine DN 75.
2. Pregledajte cjelokupni sustav filtracije (cijevi i crijeva).
3. Napunite filtarske module vodom.
 - Pumpani sustav: Uključite filtarsku pumpu.
 - Gravitacijski sustav: Otvorite zaporni ventil (dovod i povratni vod) filtarskog redoslijeda, kako biste omogućili protok vode.
4. Provjerite jesu li sve cijevi, crijeva i priključci hermetički zatvoreni.
 - Brtvila koja bubre mogu na početku biti nepouzdana, jer tek nakon kontakta s vodom brtve u potpunosti pokazuju svoju funkcionalnost.
5. Uključite sve električne uređaje filtracijskog sustava, čim se svi spremnici filtra napune vodom.
 - Nemojte uključivati pročišćivače s UVC-zračenjem barem prvih 24 sata, ako upotrebljavate starter kulturu za filtar (npr. OASE BioKick). Na taj se način naseljavanje filtarskog materijala mikroorganizmima neće omesti.

Traducerea instrucțiunilor originale Instrucțiunile aparțin aparatului și trebuie predate întotdeauna în cazul în care aparatul este remis.

AVERTIZARE

- ▶ Deconectați de la rețeaua electrică toate aparatele electrice din apă, înainte de a introduce mâna în apă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la moarte prin electrocutare.
 - ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
-

Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

- Pentru curățarea iazurilor de grădină.
- cu respectarea datelor tehnice.

Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- Funcționare numai cu apă la o temperatură a apei de +4 °C ... +35 °C.
- Nu este admisă în nicio situație acționarea cu alte lichide cu excepția apei.
- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.
- NU utilizați în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe ușor inflamabile sau explozive

Conținut

Utilizarea în conformitate cu destinația.....	83
Descrierea produsului.....	84
Vedere de ansamblu.....	84
Transport.....	85
Amplasarea și racordarea	85
Configurați modulul de filtrare și conectați-l la modulul de filtrare anterior	85
Racordați dispozitivul de evacuare a murdăriei	85
Racordați aeratorul	86
Punerea în funcțiune	86



Puteți descărca instrucțiuni suplimentare de pe internet ca PDF:
www.oase.com/manual

Găsiți aceste subiecte suplimentare în manualul de utilizare:

- Caracteristicile produsului
- Curățare și întreținere, depozitare/iernare, remedierea defecțiunilor.
- Date tehnice, piese de schimb, eliminare

Descrierea produsului

Vedere de ansamblu

<input type="checkbox"/> A	Descriere
1	1x Mâner
2	1 x Capacul rezervorului
3	1 x Recipient
4	Suport pentru elementele de filtrare ClearWave
5	5x Elemente de filtrare ClearWave
6	4 x Mânere pentru transportul recipientului
7	2x Bucșă de evacuare DN 180
8	1 x Bucșă de evacuare murdărie DN75 cu robinet de blocare
9	1 x Racord de aer pentru aerator <ul style="list-style-type: none">• Piesă adaptoare Ø 9 mm la furtunul de aer al tijelor de aerisire
10	2x Bucșă de admisie DN 180
11	2x Tijă de aerisire <ul style="list-style-type: none">• Îmbogățește cu oxigen apa din recipient
12	4 x Cleme de furtun pentru fixarea manșonului adaptor la bucșa de admisie
13	2 x Manșoane adaptor pentru conectarea recipientului la modulul de filtrare anterior

Transport

AVERTIZARE

Datorită greutatei ridicate a dispozitivului, este posibilă deteriorarea coloanei vertebrale sau zdrobirea membrilor atunci când acesta este transportat. Dispozitivul cântărește mai mult de 25 kg.

- ▶ Purtați recipientul cu ajutorul cel puțin a patru persoane pentru a nu solicita excesiv coloana vertebrală.
- ▶ Protejați-vă membrele de lovituri.
- ▶ Nu transportați recipientul când este plin cu apă.

B

Modulul de filtrare are patru mânere pentru transport. Alte mijloace de transport nu sunt permise (de exemplu, transportul cu macaraua).

Amplasarea și racordarea

Configurați modulul de filtrare și conectați-l la modulul de filtrare anterior

Procedați după cum urmează:


C

1. Împingeți manșonul adaptor pe bucușă de admisie și fixați manșonul adaptor cu clema de furtun.
 - Pentru lucrările de asamblare ulterioare: Rotiți clema de furtun astfel încât șurubul clemei de furtun să fie accesibil din partea laterală.
2. Împingeți modulul de filtrare pe modulul de filtrare anterior, astfel încât bucușă de ieșire a acestuia să se așeze până la capăt în manșonul adaptor al modulului de filtrare.
 - Evacuarea apei murdare a tuturor modulelor de filtrare trebuie să fie pe aceeași parte.
3. Atașați manșonul adaptor la bucușă de ieșire a modulului de filtrare anterior cu clema de furtun.
 - Pentru lucrările de asamblare ulterioare: Rotiți clema de furtun astfel încât șurubul clemei de furtun să fie accesibil din partea laterală.

Racordați dispozitivul de evacuare a murdăriei

A

Atunci când este necesar (curățare, reparare, iernare), apa din recipient poate fi evacuată prin bucușă de evacuare a murdăriei DN 75, cu un robinet de blocare în partea de jos a recipientului.

- Conectați o conductă DN 75 adecvată și conduceți apa uzată în sistemul de canalizare.
-  Conectați conducta DN 75 și conducta DN 110 de la filtrul cu tambur pentru murdăria grosieră la o conductă comună DN 110 și conduceți apa uzată în sistemul de canalizare. Acest lucru asigură o spălare optimă sub presiune a conductei.

Racordați aeratorul

Funcționarea cu un aerator susține circulația apei în recipient și este ideală pentru colonizarea uniformă cu bacterii a ClearWaves.

- Aerator recomandat: AquaOxy 2500

Procedați după cum urmează:

D

- Conectați furtunul de aer de la aerator la racordul de aer și agățați racordul de aer în locașul de pe recipient.
 - Utilizați adaptorul 4/9 mm pentru un furtun de aer de \varnothing 4 mm.
 - Dacă este necesar, fixați furtunul de aer la racorduri cu bride de cablu.

Punerea în funcțiune

Procedați după cum urmează:

1. Închideți robinetul de blocare pentru bucșa de evacuare a murdăriei DN 75.
2. Verificați întregul sistem de filtrare (țevi și furtunuri) și asigurați-vă este complet.
3. Umpleți modulele de filtrare cu apă.
 - Sistem de pompare: Porniți pompa de filtrare.
 - Sistem gravitațional: Deschideți robinetul de blocare (admisie și retur) al rândului de filtre pentru a permite curgerea apei.
4. Verificați toate țevile, furtunurile și racordurile și asigurați-vă că nu există scurgeri.
 - Garniturile de umflare pot prezenta inițial scurgeri, deoarece nu se etanșează complet până când nu intră în contact cu apa.
5. Porniți toate celelalte dispozitive electrice din sistemul de filtrare imediat ce toate recipientele cu filtru sunt umplute cu apă.
 - Lăsați clarificatorul UVC oprit timp de cel puțin 24 de ore când utilizați activatorul de filtrare (de ex. OASE BioKick). În consecință, colonizarea materialelor filtrante cu microorganisme nu este perturbată.

Оригинално ръководство. Ръководството е част от уреда и при предаването на уреда винаги трябва да се предава с него.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Преди да бъркате във водата, изключете всички електрически уреди във водата от електрическата мрежа. В противен случай има опасност от тежки наранявания или смърт поради токов удар.
 - ▶ Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
-

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

- За почистване на градински езера.
- при спазване на техническите данни.

За уреда са валидни следните ограничения:

- Експлоатация само с вода при температура на водата от +4 °C ... +35 °C.
- Никога не използвайте други течности, освен вода.
- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.

Съдържание

Употреба по предназначение	87
Описание на продукта	89
Преглед	89
Транспортиране	89
Монтаж и свързване	90
Монтиране на филтърния модул и свързване с предишния филтърен модул	90
Свързване на изпускателен отвор за мръсна вода	90
Свързване на аератор	90
Пускане в експлоатация	91



Можете да изтеглите допълнителните инструкции за употреба като PDF от следния интернет адрес:
www.oase.com/manual

В ръководството за употреба ще намерите тези допълнителни теми:

- Продуктови характеристики
- Почистване и поддръжка, съхранение/съхранение през зимния сезон, отстраняване на неизправности
- Технически данни, резервни части, изхвърляне

Описание на продукта

Преглед

<input type="checkbox"/> А	Описание
1	1 × дръжка
2	1 × капак на резервоара
3	1 × резервоар
4	Държач за филтърните елементи ClearWave
5	5 × филтърни елемента ClearWave
6	4 × дръжка за носене на резервоара
7	2 × изхода DN 180
8	1 × изход за мръсотия DN75 със спирателен шибър
9	1 × присъединяване на въздух за резервоара <ul style="list-style-type: none">• Преходник Ø 9 mm към маркуча за въздух на проветрителните накрайници
10	2 × входа DN 180
11	2 × проветрителни накрайника <ul style="list-style-type: none">• Насища водата в резервоара с кислород
12	4 × скоби за маркуч за закрепване на преходната муфа за входа
13	2 × преходни муфи за присъединяване на резервоара към предишния филтърен модул

Транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поради високото тегло на уреда при носене са възможни увреждания на гръбначния стълб или смачквания на крайници. Уредът тежи над 25 kg.

- ▶ Резервоарът да се носи минимум от четирима души само за дръжките, за да не се натоварва гръбнакът.
- ▶ Пазете крайниците си от смачквания.
- ▶ Не транспортирайте резервоара, когато е пълен с вода.

В

Филтърният модул има четири дръжки за носене. Други средства за носене или транспорт не се разрешават (напр. транспорт с кран).

Монтаж и свързване

Монтиране на филтърния модул и свързване с предишния филтърен модул

Процедирайте по следния начин:

C

1. Избутайте преходната муфа във входа и я фиксирайте със скобата за маркуч.
 - Следващи монтажни дейности: Завъртете така скобата за маркуч, че винтът на скобата за маркуч да е достъпен отстрани.
2. Избутайте филтърния модул върху предишния филтърен модул, така че неговият изход да прилепне плътно към преходната муфа на следващия филтърен модул.
 - Изходите за мръсна вода на всички филтърни модули трябва да са от една и съща страна.
3. Закрепете преходната муфа върху изхода на предишния модул със скобата за маркуч.
 - Следващи монтажни дейности: Завъртете така скобата за маркуч, че винтът на скобата за маркуч да е достъпен отстрани.

Свързване на изпускателен отвор за мръсна вода

A

При необходимост (почистване, ремонт, зазимяване) водата в резервоара може да бъде източена през изхода за мръсна вода DN 75 със спирателния шибър в долната част на резервоара.

- Свържете подходяща тръба DN 75 и отведете мръсната вода в канализацията.
- ① Свържете тръба DN 75 и тръба DN 110 от барабания филтър за груба мръсотия към обща тръба DN 110 и отведете мръсната вода в канализацията. Така се постига оптимално промиване за тръбата.

Свързване на аератор

Работата с аератор поддържа циркулацията на водата в резервоара и е оптимална за равномерното насищане на ClearWave с бактерии.

- Препоръчителен проветрител: AquaOxy 2500

Процедирайте по следния начин:

D

- Свържете въздушния маркуч на аератора със съединението за въздух и прекарайте съединението в разширението на резервоара.
 - За маркуч за въздух използвайте \varnothing 4 mm адаптер с размер 4/9 mm.
 - Ако е необходимо, фиксирайте маркуча за въздух към съединенията с кабелни превръзки.

Пускане в експлоатация

Процедирайте по следния начин:

1. Свържете спирателния шибър за изхода за мръсна вода DN 75.
2. Проверете дали цялата филтърна система (тръби и маркучи) е пълна.
3. Напълнете филтърните модули с вода.
 - Помпена система: Включете филтърната помпа.
 - Гравитачна система: Отворете спирателния шибър (подаване и обратен ход) на филтърната редица, за да позволите протичане на вода.
4. Проверете всички тръби, маркучи и съединения за уплътненост.
 - Уплътнителните гарнитури може в началото да не уплътняват плътно, тъй като започват да прилепват плътно едва при контакт с вода.
5. Включете всички други електрически уреди на филтърната система, когато всички филтърни резервоари са пълни с вода.
 - Оставете UVC пречиствателя за минимум 24 часа изключен, ако използвате филтърен стартер (напр. OASE BioKick). Така не се възпрепятства насищането на филтърните материали с микроорганизми.

Оригінальний посібник з експлуатації. Посібник з експлуатації є частиною комплекту пристрою, тому завжди повинен передаватися разом із ним.

⚠ УВАГА!

- ▶ Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення усі пристрої, які знаходяться у воді. Це може призвести до серйозних травм або смерті від ураження електричним струмом.
 - ▶ Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
-

Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

- Для очищення садових ставків.
- відповідно до технічних характеристик.

На прилад поширюються наступні обмеження:

- Дозволяється використовувати прилад тільки з водою при температурі води +4 °C ... +35 °C.
- Ніколи не перекачайте іншу рідину, крім води.
- Не для комерційного або промислового використання.
- Не допускати контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами

Зміст

Використання пристрою за призначенням.....	92
Опис виробу.....	94
Огляд.....	94
Транспортування	94
Встановлення та підключення	95
Встановлення фільтрувального модуля і з'єднання з попереднім фільтрувальним модулем.....	95
Підключення випуску брудної води.....	95
Підключення аератора	95
Введення в експлуатацію	96



Подальші інструкції з експлуатації можна завантажити з Інтернету як PDF:
www.oase.com/manual

Цю додаткову інформацію ви можете знайти в посібнику з експлуатації:

- Властивості продукту
- Чищення та технічне обслуговування, зберігання / зберігання в зимовий період, усунення несправностей
- Технічні характеристики, запасні частини, утилізація

Опис виробу

Огляд

<input type="checkbox"/> А	Опис
1	Ручка 1 шт
2	Кришка резервуара 1 шт
3	Резервуар 1 шт
4	Утримувач для фільтрувальних елементів ClearWave
5	Фільтрувальні елементи ClearWave 5 шт
6	Ручка для носіння резервуара 4 шт
7	Випускний отвір DN 180 2 шт
8	Зливний отвір брудної води DN75 із запірною засувкою 1 шт
9	Повітряний штуцер для аератора 1 шт <ul style="list-style-type: none">• Перехідник Ø 9 мм для повітряного шлангу тубусу аератора
10	Впускний отвір DN 180 2 шт
11	Тубус аератора 2 шт <ul style="list-style-type: none">• Насичує воду в резервуарі киснем
12	Шланговий хомут 4 шт для кріплення перехідної муфти на впускному отворі
13	Перехідна муфта 2 шт для під'єднання резервуара до попереднього фільтрувального модуля

Транспортування

УВАГА!

Через велику вагу пристрою під час перенесення може виникнути ушкодження хребта або защемлення кінцівок. Вага пристрою становить понад 25 кг.

- ▶ Переносить резервуар мінімум учотирьох, тримаючи його виключно за ручки, щоб уникнути сильного навантаження на хребет.
- ▶ Захищайте кінцівки від защемлення.
- ▶ Не переносить резервуар, наповнений водою.

В

Фільтрувальний модуль має чотири ручки для перенесення. Дозволяється використовувати інші засоби для перенесення та транспортування (напр. транспортування краном).

Встановлення та підключення

Встановлення фільтрувального модуля і з'єднання з попереднім фільтрувальним модулем

Необхідно виконати наступні дії:

С

1. Насуньте перехідну муфту на впускний отвір та закріпіть перехідну муфту шланговим хомутом.
 - Для подальших монтажних робіт: Поверніть шланговий хомут так, щоб гвинт шлангового хомута був доступним збоку.
2. Посуньте фільтрувальний модуль на попередній фільтрувальний модуль так, щоб його впускний отвір сидів до упору на перехідній муфті фільтрувального модуля.
 - Зливні отвори брудної води усіх фільтрувальних модулів повинні бути розташовані на одній стороні.
3. Закріпіть на випускному отворі попереднього фільтрувального модуля перехідну муфту за допомогою шлангового хомута.
 - Для подальших монтажних робіт: Поверніть шланговий хомут так, щоб гвинт шлангового хомута був доступним збоку.

Підключення випуску брудної води

А

За необхідності (очищення, ремонт, перезимування) вода може зливатися у резервуар через зливний отвір брудної води DN 75 із нижньою запірною засувкою.

- Приєднайте придатний трубопровід DN 75 та спрямуйте брудну воду у зливну каналізацію.
- ① З'єднайте трубопровід DN 75 та трубопровід DN 110 від барабанного фільтра для великого бруду у загальний трубопровід DN 110 та спрямуйте брудну воду у зливну каналізацію. Завдяки цьому забезпечується комфортне промивання трубопроводу.

Підключення аератора

Експлуатація разом із аератором підтримує циркуляцію води у резервуарі й оптимально підходить для рівномірного заселення ClearWaves бактеріями.

- Рекомендований аератор: AquaOxy 2500

Необхідно виконати наступні дії:

D

- З'єднайте повітряний шланг від аератора з повітряним штуцером та зачепіть повітряний штуцер за виріз у резервуарі.
 - Використовуйте для повітряного шланга \varnothing 4 мм адаптер 4/9 мм.
 - Зафіксуйте повітряний шланг на штуцерах кабельними стяжками.

Введення в експлуатацію

Необхідно виконати наступні дії:

1. Приєднайте запірну засувку для зливного отвору брудної води DN 75.
2. Перевірте усю фільтрувальну систему (трубопроводи та шланги) на комплектність.
3. Заповніть фільтрувальні модулі водою.
 - Нагнітальна система: Ввімкніть фільтр-насос.
 - Гравітаційна система: Відкрийте запірну засувку (приточна та зворотна лінія) ряду фільтрів, щоб забезпечити потік води.
4. Перевірте усі трубопроводи, шланги та з'єднання на герметичність.
 - Спочатку ущільнювачі можуть бути негерметичними, оскільки вони повністю ущільнюються лише при контакті з водою.
5. Увімкніть усі інші електричні пристрої фільтрувальної системи, як тільки усі фільтрувальні резервуари наповняться водою.
 - Залиште УФ-очищувач вимкненим мінімум на 24 години, якщо використовуєте фільтр-стартер (напр., OASE BioKick). Завдяки цьому заселення фільтрувального матеріалу мікроорганізмами не порушується.

Оригинал руководства по эксплуатации. Руководство по эксплуатации относится к данному устройству и всегда должно передаваться вместе с ним.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Перед контактом с водой отключите от электросети все находящиеся в воде электроустройства. Иначе в результате поражения током возможны серьезные травмы или смерть.
 - ▶ Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
-

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

- Для чистки садовых прудов.
- при соблюдении технических параметров.

На прибор распространяются следующие ограничения:

- Эксплуатация только в воде при температуре воды от +4 °C до +35 °C.
- Работать с другой жидкостью, кроме воды, запрещается.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.

Содержание

Использование прибора по назначению.....	97
Описание изделия	99
Обзор	99
Транспортировка.....	99
Установка и подсоединение.....	100
Установить фильтровальный модуль и соединить его с предыдущим фильтровальным модулем	100
Подключение спуска грязной воды	100
Подключить аэратор.....	100
Пуск в эксплуатацию.....	101



Более подробное руководство по эксплуатации можно загрузить в формате PDF в Интернете:
www.oase.com/manual

Эти дополнительные темы вы найдете в руководстве по эксплуатации:

- Характеристики продукта
- Чистка и техобслуживание, складирование/хранение в зимнее время, устранение неисправностей
- Технические параметры, запасные части, утилизация

Описание изделия

Обзор

<input type="checkbox"/> А	Описание
1	1 × ручка
2	1 × крышка емкости
3	1 × емкость
4	Крепление элементов фильтра ClearWave
5	5 × элементов фильтра ClearWave
6	4 × ручки для переноса емкости
7	2 × слив Ду 180
8	1 × слив грязной воды Ду75 с запорной задвижкой
9	1 × подключение воздуха для аэратора <ul style="list-style-type: none">• Переходник Ø 9 мм для воздушного шланга аэраторных камней
10	2 × водозабора Ду 180
11	2 × аэраторных камня <ul style="list-style-type: none">• Обогащают воду в емкости кислородом
12	4 × шланговых зажима для крепления переходной муфты на водозаборе
13	2 × переходных муфты для подключения емкости к предыдущему модулю фильтра

Транспортировка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При переносе тяжелого прибора под ним можно придавить руки или повредить позвоночник. Прибор весит более 25 кг.

- ▶ Переносить фильтр должны как минимум 4 человека, держа фильтр за ручки, чтобы не перегружать позвоночник.
- ▶ Защищайте руки и ноги от сдавливания.
- ▶ Не транспортируйте емкость, если в ней еще находится вода.

В

Для переноса фильтровальной модуль имеет четыре ручки. Использование других подъемно-транспортных средств не допускается (напр. транспортировка краном).

Установка и подсоединение

Установить фильтровальный модуль и соединить его с предыдущим фильтровальным модулем

Необходимо выполнить следующие действия:

С

1. Надвиньте переходную муфту на водозабор и закрепите ее шланговым зажимом.
 - Для последующих монтажных работ: Поверните шланговый зажим так, чтобы винт шлангового зажима стал доступным с боковой стороны.
2. Фильтровальный модуль придвиньте к предыдущему фильтровальному модулю настолько, чтобы его слив зашел до упора в переходную муфту предыдущего фильтровального модуля.
 - Сливы для грязной воды всех фильтровальных модулей должны находиться на одной стороне.
3. Закрепите переходную муфту на слив предыдущего фильтровального модуля шланговым зажимом.
 - Для последующих монтажных работ: Поверните шланговый зажим так, чтобы винт шлангового зажима стал доступным с боковой стороны.

Подключение спуска грязной воды

А

Через спуск грязной воды DN 75 с запорным шибером на емкости при необходимости (очистка, ремонт, хранение зимой) можно спустить воду из емкости.

- Подключить соответствующий трубопровод DN 75 и направить грязную воду в канализацию.
- i** Присоедините трубопровод Ду 75 и трубопровод Ду 110 от барабанного фильтра для крупных частиц грязи к одному общему трубопроводу Ду 110 и направьте грязную воду в сливную канализацию. Благодаря этому обеспечивается удобная промывка трубопровода давлением.

Подключить аэратор

Использование в работе аэратора поддерживает циркуляцию воды в емкости и оптимизирует равномерное заселение бактерий в ClearWaves.

- Рекомендованный аэратор: AquaOxy 2500

Необходимо выполнить следующие действия:

D

- Соедините воздушный шланг аэратора со штуцером для воздуха и подвесьте штуцер для воздуха в выемке на емкости.
 - Для воздушного шланга \varnothing 4 мм используйте адаптер 4/9-мм.
 - Зафиксируйте воздушный шланг на штуцере шланговым зажимом.

Пуск в эксплуатацию

Необходимо выполнить следующие действия:

1. Подсоедините запорную задвижку для слива грязной воды DN 75.
2. Проверьте комплектность всей фильтрационной системы (трубопроводы и шланги).
3. Заполните фильтровальные модули водой.
 - Перекачивающая система: включите насос фильтра.
 - Гравитационная система: откройте запорные задвижки (подача и слив) системы фильтров для подачи потока воды.
4. Проверьте герметичность всех трубопроводов, шлангов и их соединений.
 - Набухающие уплотнения могут быть сначала негерметичными, поскольку изоляция выполняется только при контакте с водой.
5. Включите все остальные электроустройства фильтровальной системы, как только все емкости фильтров заполнятся водой.
 - Оставьте УФ-очиститель выключенным в течение не менее 24 часов в том случае, если вы используете фильтр-стартер (напр. OASE BioKick). За счет этого не будет нарушено заселение материала фильтра микроорганизмами.

原始说明书。说明书是设备的一部分，在移交设备时必须始终将其一并移交。

警告

- ▶ 在接触水之前，将水中的所有电气设备从电源断开。否则电击可导致死亡或重伤。
 - ▶ 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。
-

按照规定的使用

请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

- 用于清洁花园池塘。
- 遵守技术数据。

以下限制条件适用于本设备：

- 操作水温必须为 $+4^{\circ}\text{C} \dots +35^{\circ}\text{C}$ 。
- 不可输送除水以外的其他液体。
- 禁止用于商业或者工业目的。
- 禁止与化学物质、食品、易燃或者易爆物质一起使用。

目录

按照规定的使用	102
产品介绍	104
概况	104
运输	104
安装和连接	105
安装过滤模块并与之前的过滤模块连接	105
连接污物出口	105
连接供氧泵	105
调试	106



更多PDF 使用说明书可在网上下载:
www.oase.com/manual

其他主题可在使用说明中找到:

- 产品特点
- 清洁和维护, 存放/越冬, 故障排除
- 技术数据, 备件, 废弃处理

产品介绍

概况

A 说明

1	1 × 手柄
2	1 × 水箱盖
3	1 × 水箱
4	ClearWave 过滤元件支架
5	5 × ClearWave 过滤元件
6	4 × 抬运水箱的手柄
7	2 × DN 180 出水口
8	1 × 截止阀的 DN75 排污口
9	1 × 供氧泵的空气接口 <ul style="list-style-type: none">• Ø 9 mm 转接头，用于连接供氧棒的空气软管
10	2 × DN 180 进水口
11	2 × 供氧棒 <ul style="list-style-type: none">• 给水箱内的水提供氧气
12	4 × 软管箍，用于将异径管接头固定在进水口处
13	2 × 异径管接头，用于将水箱连接到前面的过滤模块

运输

警告

由于设备太重，可能会在搬动时造成脊柱创伤或肢体挫伤。设备重量超过 25 kg。

- ▶ 水箱要由至少四人握住手柄抬运，以减轻脊柱压力。
- ▶ 采取保护措施，防止肢体被挤伤。
- ▶ 如果水箱中有水，请不要搬运。

B

过滤模块有四个提手。不得使用其他搬运或运输辅助工具（例如用起重机运输）。

安装和连接

安装过滤模块并与之前的过滤模块连接

步骤如下：

C

1. 将异径管接头推到进水口上，并用软管箍固定住异径管接头。
 - 为便于日后的装配工作，请：旋转软管箍，以便从侧面可以接近软管箍螺丝。
2. 将过滤模块推靠到前面的过滤模块上，使其排水口碰到过滤模块异径管接头的阻挡位置。
 - 所有过滤模块的污水出水口必须设于相同一侧。
3. 用软管箍将异径管接头套固定在前面过滤模块的排水口处。
 - 为便于日后的装配工作，请：旋转软管箍，以便从侧面可以接近软管箍螺丝。

连接污物出口

A

通过水箱下方带截止阀的排污口 DN 75 ，可以在需要时（清洁、维修、越冬），将水排入水箱中。

- 连接一个适合的 DN 75 管道并将污水导入到污水排放系统中。

① 将粗滤器滤芯的 DN 75 管道和滤芯的 DN 110 管道连接到一条共用的 DN 110 管道上，并将污水排放到污水排放系统中。这样可方便对管道进行高压冲洗。

连接供氧泵

用供氧泵促进水箱中的水循环，这是使细菌均匀附着在 ClearWave 上的最佳方法。

- 推荐的供氧泵：AquaOxy 2500

步骤如下：

D

- 将供氧泵的空气软管与空气接口连接，并将空气接口挂入水箱的凹槽内。
 - \varnothing 4 mm 的空气软管使用 4/9 mm 的适配器。
 - 必要时用一根电缆扎带将空气软管固定在接口上。

调试

步骤如下：

1. 关闭 DN 75 排污口的截止阀。
2. 检查整个过滤系统（管道和软管）的完整性。
3. 为过滤模块注水。
 - 泵送系统：接通过滤泵。
 - 重力系统：打开过滤器系列的截止阀（进水口和回流口），使水可以流动。
4. 检查所有管道、软管及其接口的密封性。
 - 源密封圈可能在一开始是不密封的，因为它只有在接触水后才完全密封。
5. 过滤器水箱装满水后，打开过滤器系统的其他所有电气设备。
 - 使用过滤启动器（例如 OASE BioKick）时，关闭紫外线净化器至少 24 小时。这样可使微生物附着在过滤材料上，而不受干扰。

OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel, Germany

☎ +49 (0) 5454 80-0

📠 +49 (0) 5454 80-9353

✉ info@oase.com